

# Servicio Jesuita a Refugiados



**memoria 2002**



Jesuit Refugee Service

El JRS fue creado por el P. Pedro Arrupe SJ en 1980. Es una organización católica internacional que tiene la misión de acompañar, servir y defender la causa de los refugiados y desplazados.

El JRS publica esta *Memoria 2002* en inglés, español, italiano y francés.

**Fotografía de primera página:**  
Kike Figaredo SJ/JRS  
Niños en Camboya

**Director:** Lluís Magriñà SJ  
**Editor:** Hugh Delaney  
**Productor:** Stefano Maero

Los artículos pueden ser reproducidos libremente, citando su fuente.

#### **Publicaciones periódicas de la Oficina Internacional de JRS**

*Dispatches*, boletín quincenal de la Oficina Internacional de JRS que detalla noticias breves sobre refugiados y la actualidad de proyectos y actividades de JRS, disponible gratuitamente por correo electrónico en inglés, español, italiano e francés.

La revista *Servir*, publicada tres veces al año, examina en 12 páginas algunos temas que afectan al trabajo de JRS, narrando historias de refugiados y personas desplazadas, y los proyectos realizados para ayudarles. Está también disponible en inglés, español, italiano e francés.

Para recibir *Dispatches* y *Servir* gratuitamente, suscríbase en la página web de JRS:  
<http://www.jrs.net/lists/manage.php>



<http://www.jrs.net>

# Indice

Mensaje del Director Internacional del JRS .....	3
Repatriación .....	4
Publicaciones del JRS en 2002 .....	4
Educación JRS – Africa .....	5
Advocacy y defensa de los derechos .....	5
<b>Africa Oriental</b> .....	<b>7</b>
<b>Grandes Lagos</b> .....	<b>15</b>
<b>Africa Meridional</b> .....	<b>21</b>
<b>Africa Occidental</b> .....	<b>31</b>
<b>Asia Pacífico</b> .....	<b>35</b>
<b>Asia Meridional</b> .....	<b>45</b>
<b>Europa</b> .....	<b>51</b>
<b>Sureste de Europa</b> .....	<b>57</b>
<b>América Latina y Caribe</b> .....	<b>63</b>
<b>Estados Unidos y Canadá</b> .....	<b>70</b>
Finanzas del JRS 2002 .....	71
Cómo contactar el JRS .....	72



Niños desplazados en una escuela de JRS en Nimule, al sur de Sudán



Francesco Cavaliere © Agenzia Siciliani



## MENSAJE DEL DIRECTOR INTERNACIONAL



**E**l 2002 fue un año lleno de nuevas esperanzas para los refugiados con los que trabajamos, así como un tiempo para reflexionar sobre las causas de la violencia y para redoblar nuestros esfuerzos de encontrar soluciones pacíficas a los conflictos.

El Servicio Jesuita a Refugiados es testigo de primera fila de las consecuencias de la violencia. Los conflictos son la primera causa de los desplazamientos, desarraigando a millones de personas de sus hogares cada año y conduciéndolos al exilio. En ocasiones los civiles son deliberadamente los objetivos directos de la guerra, aunque lo más frecuente es que simplemente se encuentren entre el fuego cruzado de facciones a las que no les importa en lo más mínimo su sufrimiento. Se estima que hay nada menos que unos 50 millones de personas que

han sido forzosamente desplazadas por conflictos en todo el mundo.

La misión del JRS es acompañar, servir y defender los derechos de estos refugiados, especialmente aquellos que son olvidados y que no atraen la atención internacional. Esto lo realizamos a través nuestros proyectos en más de 50 países de todo el mundo, procurando ayuda mediante la enseñanza, los cuidados médicos, el trabajo pastoral, la formación profesional, actividades empresariales, y muchos otros servicios a los refugiados, escuchando sus problemas y ayudándolos espiritual y psicológicamente, y también con medios materiales.

Nos animan y nos reconfortan los acontecimientos que este año se han producido en algunos países donde estamos presentes, como Timor Oriental, Angola y Sri Lanka, tres naciones donde la violencia ha provocado ingentes masas de desplazados en los últimos tiempos. El 2002 ha sido testigo de grandes cambios en Angola y Sri Lanka, ya que las treguas y procesos de paz han traído la esperanza de un final a las largas guerras civiles de ambos países, y la posibilidad del retorno para la población desplazada. Las noticias de Timor Oriental aún son más alentadoras, con la nueva nación celebrando su independencia en Mayo del

2002, tras una larga historia de violencia y opresión. La inmensa mayoría de los que en 1999 huyeron de Timor Oriental entre escenas de violencia y destrucción, han ido regresando desde entonces a sus hogares, y el nuevo país se ha embarcado en un proceso de reconciliación y reconstrucción nacional.

La clave de una paz duradera es la reconciliación entre las personas y las comunidades que están enfrentadas por los conflictos. Con esfuerzos de este tipo puede esperarse que surja el perdón sincero y la verdadera comprensión. Este año, hemos tenido pruebas de que los odios ancestrales y los enfrentamientos pueden ser superados y sustituidos por los esfuerzos de paz y de reconciliación.

Al mismo tiempo, tendremos que afrontar nuevas urgencias y retos en el 2003. Lo haremos lo mejor que podamos, contando con el compromiso renovado de 500 trabajadores del JRS y de incontables refugiados colaboradores, así como mediante el apoyo financiero de muchas organizaciones y de un grupo central de cooperadores y amigos. A todos vosotros os quisiera decir: gracias, desde el fondo de mi corazón, por todos vuestros sacrificios a lo largo el año, que tantos resultados positivos han producido.

*Lluís Magriñà SJ*

# REPATRIACION

El sueño de todo desplazado es poder volver a casa y vivir en paz y, con dignidad. Durante el año 2002, JRS ha continuado trabajando por los refugiados, acompañándoles y ayudándoles a conseguir habilidades que tendrán que utilizar cuando aparezcan las condiciones necesarias para su retorno.

JRS se ha mostrado también muy activo y ha sido la voz para la defensa de los derechos de los refugiados, por ejemplo declarándose en contra del retorno forzoso de refugiados congoleños en Ruanda, o también facilitando el proceso y presionando a favor de la repatriación en condiciones seguras para los refugiados.

## Regreso y rehabilitación, el reto de Sri Lanka:

Las dos décadas de guerra en Sri Lanka han causado 630.000 desplazados internos y otros 330.000 refugiados en Europa y la India. En estos momentos continúan las conversaciones de paz entre el gobierno de Sri Lanka y los rebeldes, Tigres de Liberación de Tamil Eelam (TLTE), y con el nuevo clima de paz miles de desplazados han decidido volver a casa.

Con un énfasis especial en temas educativos, JRS ha comenzado la asistencia escolar en los campamentos provisionales, en los pueblos afectados por la guerra y en las áreas de repoblación. Mediante estos programas se ha conseguido identificar las familias afectadas por la guerra y se les han ayudado a formar parte de actividades empresariales.

## Timor Oriental y Occidental:

La violencia y la destrucción sufrida en Timor Oriental en el proceso de independencia, desde Agosto de 1999, condujo a una cuarta parte de la población a huir a Timor Occidental y a otras partes de Indonesia. Aunque la mayoría de los refugiados han ido volviendo a casa desde entonces, aún hay unos 30.000 exiliados que permanecen en Timor Occidental.

Para fomentar la repatriación, JRS ha insistido en programas de reconciliación entre los timorenes orientales que viven en ambos lados de la frontera. Estos encuentros han jugado un papel fundamental para convencer a los refugiados de la seguridad de su regreso y de que serán bienvenidos al volver a sus comunidades. JRS también ha efectuado varios viajes a Timor Oriental para verificar la situación y confirmar las condiciones y garantías que permitan el retorno de las comunidades.

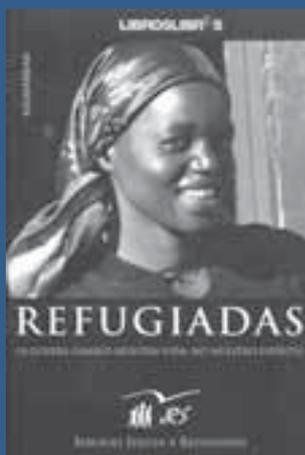
## El milagro de la Paz en Angola:

En Enero de 2002 la guerra en Angola era tan intensa, los daños sufridos por muchas personas tan severos, y los flujos de refugiados a países vecinos tan constantes, que nadie podía imaginar un proceso tan rápido de paz, y sus consecuencias, dentro del mismo año. La reconciliación, la formación profesional y las clases de alfabetización y de portugués han formado parte de la estrategia de JRS en Angola y en los países vecinos Zambia y Namibia, para ayudar a los refugiados y a los desplazados internos a ser independientes tras su retorno a casa. La vuelta al hogar, que antes era un sueño para millones de angoleños, ahora parece próxima, y JRS estará acompañando a los que emprendan ese viaje.

El 20 de Junio de 2002, Día Mundial del Refugiado, se publicó oficialmente el libro realizado por el JRS Portugal: *Comenzar de nuevo – Paso a paso con Refugiados y Desplazados*. Esta nueva publicación es una colección de historias sobre las experiencias de 20 refugiados e inmigrantes.



# PUBLICACIONES EN 2002



El 26 de Marzo de 2002, JRS lanzó la edición en español de *La Guerra cambió nuestra vida, no nuestro espíritu*, un libro en el que se documentan experiencias de mujeres desplazadas. Originalmente publicado en inglés por JRS en Febrero de 2001, el libro está disponible en toda España y ha sido editado por *Libros Libres* y patrocinado por *Entreculturas*, una ONG relacionada con la Compañía de Jesús en España.

## EDUCACION JRS – AFRICA

La fluctuación de la población en los campamentos durante 2002 ha tenido importantes repercusiones sobre las actividades educativas de JRS. Fueron especialmente significativas las repatriaciones espontáneas a Ruanda, Burundi y Angola, las incursiones de soldados rebeldes en distritos del norte de Uganda, que produjeron desplazamientos de miles de refugiados, y el intento de devolución masiva por parte de Ruanda de refugiados congoleños, que causó el cierre temporal de las escuelas en los campamentos situados en Ruanda. JRS tiene una Persona responsable de Recursos Educativos para Africa (PREA), que regularmente visita los diversos proyectos educativos, asesorándoles en sus necesidades y dirigiendo cursillos y seminarios. Más de 76.000 personas se benefician de los programas educativos de JRS en todo Africa.

Entre las actividades llevadas a cabo en 2002 se podría enumerar:

- la responsable pudo visitar los proyectos cuando se lo solicitaron los directores regionales
- participó en la evaluación de los proyectos educativos de Adjumani (Uganda) y Lukole (Tanzania)
- se realizaron cursos para profesores sobre “Estrategias efectivas de enseñanza” en Malawi y Namibia
- se reabrieron las escuelas de los campamentos de Ruanda tras la efectiva presión ejercida por JRS

Educación Africa mantiene una página web <http://www.jrsafricaeducation.org>, que contiene información sobre los proyectos educativos de JRS, así como listas de libros y documentos de trabajo.

## ADVOCACY Y DEFENSA DE LOS DERECHOS

Ignorar las razones de fondo que subsisten tras los fenómenos de desplazamiento forzoso equivale a limitar nuestro servicio a los refugiados y nuestra capacidad de afrontar las cuestiones vitales de por qué una persona ha tenido que salir de su hogar y qué se puede hacer para que otros no corran la misma suerte. Tras los ataques del 11 de Septiembre de 2001 a los Estados Unidos, JRS ha expresado honda preocupación por sus posibles consecuencias sobre los más necesitados de protección internacional, ya que han comenzado a extenderse sospechas injustificadas ligando a los refugiados con el terrorismo, y creando así mayores dificultades para acceder a solicitar asilo.

### Protección de personas desplazadas:

Durante 2001 y 2002, los estándares de protección han sido menoscabados en diversas partes del mundo. JRS de varios países como **Australia, Alemania y Zambia** han reaccionado contra esta alarmante tendencia, mediante presiones de lobby, ofrecimientos de sugerencias de políticas de actuación, educación, y colaboración con otras organizaciones. En **Ginebra**, el representante de JRS continúa expresando nuestra preocupación, como testigos directos, con relación a diferentes aspectos de la violación a la protección de refugiados. JRS ha sido muy activo en la defensa de los derechos de los desplazados internos en lugares como **Indonesia, Sudán y Colombia**. En el ámbito internacional, el trabajo de apoyo de JRS también ha sido muy intenso, participando activamente en Ginebra.

### Detención:

JRS controla y manifiesta las preocupaciones sobre las dificultades que tienen los solicitantes de asilo bajo detención, y les ofrece asesoramiento legal, mientras presiona a distintas organizaciones internacionales, por ejemplo ACNUR, para que presten atención a las necesidades de los casos más urgentes, en lugares como **Tailandia, EEUU, Sri Lanka, Zambia, y Australia**.

### Campañas internacionales:

La **Coalición para Detener el Uso de Niños Soldados**, un grupo formado en 1998 por seis ONGs punteras, entre las que se incluye JRS, ha estado realizando una poderosa campaña para llamar la atención acerca de los 300.000 niños soldado que se estima forman parte de guerras en más de 35 países. El Protocolo Opcional de la Convención de los Derechos del Niño entró en vigor el 12 de marzo de 2002. JRS se incorporó a la **Campaña de Prohibición de Minas** en 1994, para acompañar a los que han sido heridos por minas, ayudar a los supervivientes a narrar su historia, promover reflexiones éticas, y apoyar campañas nacionales. JRS continúa presionando en favor de la firma y ratificación del Tratado de Prohibición de Minas, mientras prosigue con la ayuda a las víctimas en países como **Bosnia, Angola, Camboya y Kosovo**.

### Racismo y xenofobia:

JRS es consciente de la tendencia actual a asociar a los refugiados y solicitantes de asilo con el crimen y el terrorismo. En muchas partes del mundo esta idea, junto con otros factores, ha derivado en un incremento del racismo y la xenofobia, dirigido contra los refugiados.

# Escucha, Escucha, Escucha...

La única forma de aprender sobre la esperanza de un refugiado es escuchándole. Nuestra mayor tentación al ver la miseria de los refugiados en los campos de Karagwe o Fungnido, o en una ciudad como Johannesburgo o Nairobi, es empezar proyectos, dar cosas materiales, decidir rápidamente lo que necesitan los refugiados. Frecuentemente llegan del exilio sin zapatos, con sólo una camisa rota, hambrientos, y sin un proyecto claro de vida. Pero no han experimentado todo esto para recibir un par de zapatos o una camisa. Su experiencia humana merece respeto. Están traumatizados por la violencia, solos, rechazados, agotados físicamente, pero también cansados por haber perdido su lugar en una sociedad estable, y a veces sintiéndose culpables de lo que hicieron para sobrevivir. Quieren ser comprendidos, escuchados. Una pregunta frecuente que hacen es, '¿Por qué Dios permite todo esto?' Tienen derecho a hacer esta pregunta. Pero no la pueden hacer si nadie les escucha. Nuestra principal función es escuchar sus preguntas, sus expectativas y las necesidades más fundamentales que tienen.

Mark Raper SJ, anterior Director Internacional de JRS,  
*Acompañamiento Pastoral entre los refugiados – La experiencia de JRS,*  
septiembre 1998





Hugh Delaney/JRS

A finales del 2002, JRS Africa Oriental celebraba dos iniciativas de paz que abrían nuevos caminos para la paz. El acuerdo Machakos para Sudán y el cese al fuego en Burundi eran señales de que guerras y conflictos podían por fin terminar en estos dos países. Después de casi dos décadas de conflicto en Sudán, con enormes niveles de desplazamientos de la población, el 2002 vio una notable oportunidad para la paz con conversaciones entre el gobierno y el grupo rebelde SPLM/A. En Uganda Septentrional el Ejército de Resistencia del Señor siguió aterrorizando tanto a la población local como a los refugiados, y durante el 2002 la violencia contra la población civil siguió forzando a la gente al exilio.

Con su tradición de hospitalidad, la paciencia de Tanzania se ha estado gastando estos últimos años. Cansada de albergar medio millón de refugiados de la región de los Grandes Lagos, Tanzania indicó que era hora de que los burundianos volvieran a sus casas, dados los intentos de paz en Burundi, que culminaron con el acuerdo de cese al fuego entre su gobierno y el principal grupo rebelde en el mes de diciembre. Los que volvieron se encontraron ante una situación muy volátil y algunos se vieron forzados a volver al exilio, junto con 'nuevos' refugiados de Burundi. JRS hizo todo lo posible a través de Radio Kwizera para que los refugiados estuvieran suficientemente informados sobre la situación en Burundi para decidir con conocimiento de causa si quedarse o volver. Entretanto, Uganda, Kenia y Tanzania recibieron muchos nuevos refugiados de la RD del Congo, donde aún continúa la violencia.

En abril, Etiopía y Eritrea aceptaron un acuerdo que ponía fin a un conflicto de fronteras que los enfrentó violentamente durante dos años. Etiopía siguió sufriendo tensiones étnicas y para finales del 2002 el gobierno anunciaba una catastrófica escasez de alimentos debida a la sequía que afectaría a 15 millones de personas.

Una investigación de JRS sobre desplazamientos calculaba que unos 220.000 keniatas viven aún en viviendas de fortuna tras haber huído de sus casas debido a la violencia o a desastres naturales. Las condiciones de los campos de refugiados y los centros urbanos de Kenia siguen siendo hostigados por la policía y sin asistencia. Al final de este año el pueblo keniatas celebra una nueva aurora y una segunda liberación con la elección de nuevo gobierno. Prometen una buena administración, transparencia y justicia para todos. Si estas promesas se cumplen en el 2003, los desplazados internos se asentarán en su propio país y los refugiados se sentirán más en su casa en el país que los acoge.

*John Guiney SJ, director del JRS Africa Oriental*



Directora del JRS Kenia  
Jane Munge

Aunque rodeada por países que han estado sumergidos en conflictos durante muchas décadas, Kenia siguió disfrutando de relativa paz en el 2002. Miles de refugiados siguieron encontrando refugio en el país, bien en campamentos designados o en zonas urbanas, particularmente Nairobi. Según estadísticas de ACNUR de diciembre 2002, había 207.194 refugiados en los campamentos de Kakuma y Dadaab. Las estadísticas no incluyen los refugiados en zonas urbanas: de los cien mil que se calcula viven en Nairobi y sus alrededores, sólo 15.000 están acogidos por ACNUR.

Las elecciones generales del 2002 marcaron el final de los 24 años de gobierno del Presidente Moi y su partido KANU y la gozosa bienvenida del nuevo Presidente Mwai Kibaki. Kenia no tiene todavía una ley sobre los refugiados: aún está en fase de proyecto. Existen señales de que el gobierno entrante mostrará positivo interés en la suerte de los refugiados y prestará atención a dicho proyecto de ley.

## Proyectos del JRS en Kenia

### extensión parroquial

**NAIROBI** Ayuda de emergencia en forma de alimento, medicinas, consejería y cuidado pastoral a solicitantes de asilo a través de las estructuras parroquiales. El proyecto incluyó también la promoción de la paz y la abogacía de derechos humanos.

*Realizaciones/Beneficiarios:* se ayudó a unas 600 familias por semana

### generación de ingreso

**NAIROBI** Los proyectos están dirigidos a prestar la asistencia necesaria en términos de financiamiento, material, competencia y medios para que los refugiados comiencen actividades generadoras de ingresos así como su venta en la tienda de Mikono.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- la tienda de artesanía de Mikono sirvió para 70 familias de refugiados
- 60 refugiados recibieron préstamos
- 38 refugiados recibieron adiestramiento artesanal a través de talleres en colegios

### educación

**NAIROBI** Se crearon oportunidades a través de becas para que los refugiados tuvieran más capacidad de participar en los procesos sociales y económicos que les afectan.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 23 becas para alta artesanía y 12 becas para la universidad
- 5 becas para escuelas especiales, primarias y secundarias

**Campamento de KAKUMA** JRS proporciona a refugiados ayuda financiera para asistir a las escuelas keniatas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 15 muchachas matriculadas en internados de escuelas primarias
- 28 estudiantes matriculados en primer curso a nivel secundario

### educación a distancia

**KAKUMA** En colaboración con la Universidad de Sudáfrica JRS mantuvo 30 estudiantes para continuar su educación terciaria a través de un proyecto de educación a distancia.

### servicios sociales

**KAKUMA** El programa de JRS atiende al trauma, estrés y tensiones que sufren muchos de los refugiados proporcionándoles consejería y cuidado especial.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 10.467 personas recibieron consejo, y se realizaron 900 visitas domiciliarias
- atención diaria a 111 refugiados traumatizados o mentalmente enfermos
- Safe Haven atendió a 35 supervivientes de violencias sexuales
- más de 10.000 personas recibieron tratamiento alternativo

**Campamentos de DADAAB** En agosto ACNUR invitó a JRS a extender su servicios de consejería a los campamentos de Dadaab, y en noviembre se realizó una evaluación.

Hay alrededor de 350.000 refugiados burundianos en Tanzania occidental. En diciembre de 2002 el gobierno de transición de Burundi y el principal grupo rebelde, Fuerzas para la Defensa de la Democracia (FDD) firmaron un acuerdo de cese al fuego para tratar de poner fin al conflicto que ha costado más de 300.000 vidas, la mayoría civiles, desde 1993. JRS hizo grandes esfuerzos de abogacía para evitar la posibilidad de una repatriación forzada de los refugiados, pero a finales del 2002 el riesgo persistía ya que el gobierno de Tanzania se mostraba cansado de la continua presencia de tantos refugiados en su territorio. Actualmente ACNUR facilita la repatriación de los refugiados que se inscriben voluntariamente para la repatriación a zonas del norte. Entretanto, la repatriación voluntaria de refugiados ruandeses de los campamentos al noroeste de Tanzania ha concluido, y sólo quedan unos 150 según ACNUR. El número total de refugiados repatriados en el 2002 fue de 23.474, de los que 19.000 lo hicieron en noviembre y diciembre.



Director del JRS Tanzania  
Romy Cagatin SVD

## Proyectos del JRS en Tanzania

**Campamento de LUKOLE, Ngara** A finales de noviembre el distrito de Ngara albergó más de 129.000 refugiados, en su mayoría burundianos. El proyecto de JRS en el campamento de Lukole es responsable de la educación de los niños de cinco y seis años de edad. Desde 1998 se han construido cinco escuelas, adiestrado un núcleo de maestros y redactado y puesto en práctica un currículo.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- unos 1.500 niños matriculados para el año escolar
- educación para la paz y transformación de conflictos incluida en el currículo
- un comité de maestros supervisó la salud de los niños
- adiestramiento de maestros para atender a niños con dificultades para aprender
- 7 animadores de deportes recibieron cursos de formación
- ACNUR y UNICEF acordaron reconocer los certificados extendidos por JRS
- 8 maestros nuevamente preparados comenzaron a trabajar en las escuelas

pre-escuela

**NGARA, KIBONDO** Radio Kwizera ofrece una amplia gama de servicios tanto para refugiados como para la población local dando información exacta e imparcial y noticias en kirundi, kiswahili, francés e inglés. Este año se dio prioridad a mejorar la calidad de la producción por medio del adiestramiento y el uso correcto de las nuevas facilidades técnicas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- en el 2002 la estación ??? ofrecer a los refugiados suficiente información sobre la situación de Burundi para ayudarlos a tomar su decisión correcta sobre quedarse o retornar
- Radio Kwizera colaboró con las pre-escuelas del campamento de Lukole informando a la comunidad sobre las escuelas y distribuyendo mensajes
- un nuevo repetidor comenzó a funcionar en mayo, con lo que las transmisiones ampliaron su área de cobertura

Radio Kwizera

**KIBONDO** En el distrito de Kibondo hay unos 160.000 refugiados, dispersos en cinco diferentes campamentos. En el contexto cambiante del 2002, el equipo socio-pastoral de JRS trató de ser un pilar consistente y comprometido, proporcionando asistencia pastoral y humanitaria a los refugiados.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- cursos y charlas sobre liderazgo y responsabilidades a 500 jóvenes
- participó en seminarios, teatro, y sesiones de video sobre el Sida
- promovió y defendió los derechos de los refugiados
- 12 refugiados adiestrados como educadores para la paz
- seminarios sobre la paz con 60 jóvenes y 50 líderes eclesiales
- procuró afianzar comunidades cristianas por medio de seminarios y visitas

socio-pastoral



La situación en el norte de Uganda y el sur de Sudán sufrió un grave empeoramiento en el año 2002. JRS llegó a pensar en evacuar a su personal, pero al final todos los equipos se quedaron y afortunadamente no sufrieron daños físicos. El año estuvo dominado por la campaña militar denominada 'Operación Puño de Hierro'. Aunque la intención primaria de dicha operación era poner término a los 16 años de rebelión del así llamado Ejército de Resistencia del Señor, el hecho es que ha contribuido a empeorar la seguridad, fomentar masacres de gente inocente, saqueos, torturas y destrucción de propiedad civil y de refugiados. Hasta la fecha hay más de 600.000 desplazados por la guerra. La guerrilla se limitó durante años a Acholiland, pero ahora los rebeldes merodean hasta por los distritos de Lira, Apac, Pader, Kotido y Adjumani, cometiendo barbaries. Estos son los distritos donde se albergan la mayoría de los refugiados.

**Director del JRS Uganda**  
Aden Raj

## Proyectos del JRS en Uganda

**pastoral** **Distrito de ADJUMANI** JRS forma parte del equipo local que sirve a la comunidad católica en los asentamientos. El equipo pastoral visita las comunidades los domingos. Hay un colaborador de JRS que atiende a los refugiados de Palorinta en el distrito de Moyo.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se celebran regularmente bautismos, comuniones y matrimonios
- se visita regularmente el hospital para acompañar y cuidar de los pacientes
- hay varios grupos de mujeres ocupadas en actividades generadoras de ingreso
- hay adiestramiento de catequistas incluyendo algunos de la iglesia local

**Campamento de RHINO** JRS tiene el cuidado pastoral de refugiados de Sudán y RDC. En los asentamientos hay 18 capillas donde cada semana se celebra la Eucaristía por turnos.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se forman catequistas y se tienen talleres para líderes cristianos
- hay 20 grupos de generación de ingreso

**educación** **ADJUMANI, MOYO** Como socio ejecutivo de ACNUR, JRS ayuda educando a los refugiados por medio de incentivos a maestros, proporcionando materiales, adiestramiento y programas de alimentación.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- JRS ayuda en 52 pre-escuelas, 31 escuelas primarias y 4 secundarias
- patrocinó la formación y promoción de 134 maestros
- 8.555 estudiantes pre-escolares, 22.475 en la primaria y 2.704 en la secundaria
- se pagó la matrícula de inscripción en secundaria a 427 muchachas

**RHINO** 22 centros que beneficiaron a 900 personas con clases de alfabetización.

**educación para la paz** **KAMPALA** JRS emprende iniciativas para la paz a través de formación artesanal, prevención de conflictos, liderazgo y grupos juveniles.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- más de 4.000 asistieron a los talleres sobre la paz
- se establecieron 59 centros de paz con 2.314 miembros
- educación para la paz en 47 escuelas con 2.630 estudiantes

**proyecto urbano** **KAMPALA** En Kampala viven 3.000 solicitantes de asilo, muchos de ellos indigentes y en urgente necesidad de ayuda. El proyecto ofrece asistencia a los más vulnerables.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- provisión mensual de víveres y ayuda al alquiler a un promedio de 283 familias
- ayuda y consejería legal a 751 personas
- visitas domiciliarias a 149 familias y cuidado médico a 63 personas

La presente guerra en Sudán meridional ha causado el desplazamiento de millones de gente dentro del país. La primera mitad del año presenció una continuación de la actividad militar, así como bombardeos aéreos por el gobierno de Sudán. La captura de la ciudad de Torit por los rebeldes de SPLA y su subsiguiente reconquista por las fuerzas gubernamentales ha aumentado la inseguridad general de la región. Los grupos humanitarios que prestan ayuda en los distintos campamentos de desplazados y refugiados afrontan ahora graves riesgos e inseguridad. La firma de un memorando de acuerdo para el cese de hostilidades por parte del gobierno de Sudán y el Movimiento de Liberación Popular en octubre del 2002 en Machakos, y la reanudación de las conversaciones de paz, son un paso hacia la realización de una paz justa y duradera en el Sudán. Además de los problemas internos del país, las zonas que colindan con Uganda han sido atacadas por los rebeldes del Ejército de Resistencia del Señor, que andan sueltos y buscan escondites en el Sudán meridional.



## Proyectos del JRS en Sudán

**NIMULE, sur de Sudán** JRS contribuye al trabajo pastoral entre los desplazados internos, la población indígena y los repatriados dentro y alrededor de Nimule, incluyendo la educación para la paz.

pastoral

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- patrocinó catequistas y actividades parroquiales
- reclutó 14 agentes comunitarios
- 36 mujeres líderes asistieron a un taller de gestión de la paz

**LOBONE, sur de Sudán** Los programas de JRS en Sudán meridional han logrado utilizar breves períodos de paz para apoyar los esfuerzos de desplazados internos y población local para educar a sus hijos. En Lobone, JRS ayuda actualmente a 9 jardines de infancia, 5 escuelas primarias y 1 secundaria así como a 9 centros para adultos, proporcionando material escolar y de construcción, incentivos para maestros, visitas regulares y un programa de alimentación escolar. El proyecto incluye también talleres sobre temas de justicia y paz, los que surgen de la diferencia de sexo, agricultura y Sida. En el 2002 JRS construyó el primer edificio permanente de Lobone, dirigió varios talleres de formación de maestros y tomó parte en ayudas de emergencia a pequeña escala.

educación

**NIMULE** El programa comenzó en 1997 con el objeto de contribuir a la educación de los desplazados internos, proporcionando libros de texto y efectos de escritorio. Formación de maestros, incentivos para los mismos y ayuda para el mantenimiento y construcción de edificios escolares.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 14 escuelas primarias recibieron material escolar
- 4.213 alumnos acudieron a la escuela primaria y 719 a la secundaria
- 25 maestros fueron empleados y 126 recibieron algunos incentivos
- se construyeron 3 aulas y 2 retretes
- se tuvieron talleres para la educación femenina infantil, artesanía y formación de maestros

**Comarca de KAJOKEJI, sur de Sudán** En una zona cuya infraestructura social y económica ha sufrido tremendamente debido a negligencia y bombardeos aéreos masivos, JRS está ayudando a reconstruir los servicios educativos. En 2002 el programa incluyó talleres de formación de maestros, incentivos para 99 de ellos y apoyo técnico directo de 10 escuelas primarias con 3.057 alumnos. Los beneficiarios son los maestros y niños tanto de los desplazados internos como de la población indígena del condado de Kajokeji.



**Director del JRS Etiopía**  
Stephen Power SJ

La guerra de 1998-2000 con Eritrea causó más de 300.000 desplazados internos. El acuerdo del cese al fuego de junio del 2000 facilitó la repatriación de la mayoría de los mismos y provocó también el regreso de unos 60.000 refugiados etíopes del territorio eritreo. Así y todo, la ayuda a desplazados internos ha sido lenta debido al retraso en la desactivación de minas. A fines del 2002 un alarmante número de etíopes, hasta 15 millones, sufrían de hambre. JRS se encuentra muy preocupado por los que puedan ser desplazados ante esta situación. El país alberga además a unos 120.000 refugiados sudaneses y somalíes. La situación no ha variado para los refugiados de Sudán, ya que la guerra continúa a pesar del acuerdo de paz de Machakos. Se han cerrado más campamentos somalíes porque los que pueden volver a Somalia lo han hecho. Los proyectos de JRS en Etiopía prevén diversas formas de asistencia a desplazados urbanos, solicitantes de asilo y refugiados.

## Proyectos del JRS en Etiopía

### rehabilitación

**ADDIS ABABA** El proyecto tiene que ver con un grupo de familias de origen etíope desplazados de Eritrea para ayudarles a encontrar sitio fuera del campamento de Kaliti. Este año se incluyeron en el proyecto familias que viven fuera del campamento.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se proporcionaron servicios a las 273 familias inscritas en el campamento
- 89 familias recibieron ayuda a través de actividades generadoras de ingreso
- se ayudó a 2 personas a aprender a conducir y a instalarse en otro campamento
- 25 personas recibieron asistencia médica y de emergencia

### centro comunitario

**ADDIS ABABA** Debido a varios factores, entre ellos la reinstalación y la repatriación, para el mes de agosto de 2002, el número de refugiados urbanos inscritos descendió de 450 a 410. En el centro comunitario de JRS los refugiados disponen de servicios como consejería, deportes, videos, clases de lenguas y de informática.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 287 personas recibieron servicios de consejería e información
- 37 recibieron ayuda financiera y material
- se realizaron 33 visitas domiciliarias para averiguar condiciones de vida
- se tuvo un taller sobre el Sida
- 60 niños recibieron clases de lenguas e informática
- un promedio de 30 refugiados frecuenta a diario la biblioteca
- 40 refugiados utilizaron diariamente las facilidades de recreo
- 8 refugiados recibieron préstamos para proyectos de generación de ingresos

### extensión parroquial

**ADDIS ABABA** El proyecto está enfocado principalmente a ayudar a refugiados urbanos que se encuentran en una desesperada situación, sin medio alguno para sobrevivir. En estrecha colaboración con las parroquias de Addis, el proyecto ha proporcionado ayuda educativa y de consejería a 8.187 refugiados desde su comienzo en 1997.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

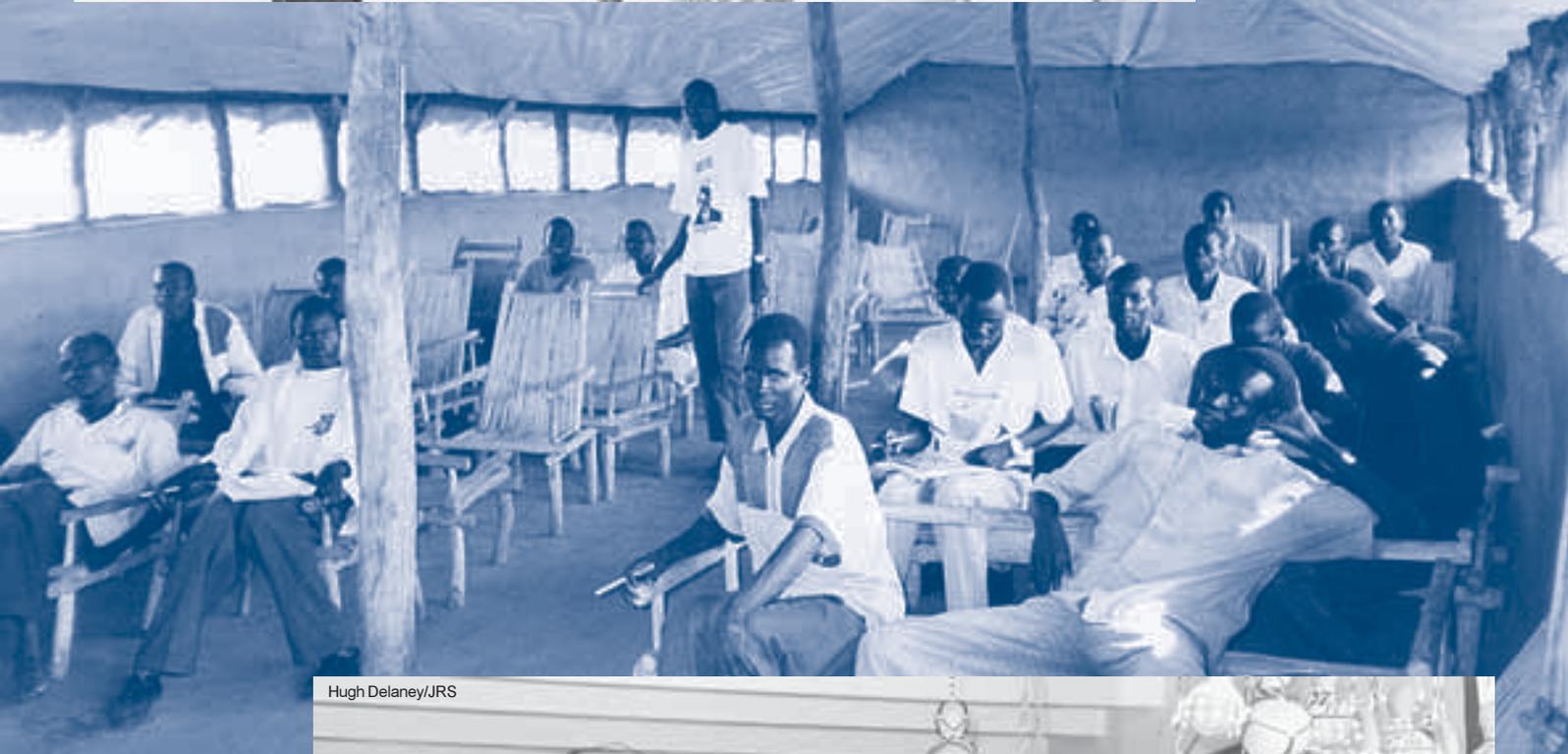
- 2.640 refugiados recibieron diversas formas de ayuda en el 2002

Día mundial del  
Refugiado 2002, Etiopía



Stephen Power SJ/JRS

Taller de JRS  
en Labone,  
al sur de Sudán



Hugh Delaney/JRS

Establecimiento  
de Mikono,  
en Nairobi, Kenia





Guardería de JRS en el campamento de Kakuma, Kenia

Sala de juegos de la guardería de JRS en Addis Ababa, Etiopía



Lolín Menéndez RSCJ/JRS

Refugiados en Nairobi, asistidos por el proyecto de extensión parroquial de JRS



# GRANDES LAGOS



Jenny Cafiso/JRS

**R**áfagas de paz y justicia soplaron brevemente sobre millones de refugiados y desplazados internos de la República Democrática del Congo (RDC) y Burundi el año 2002. La firma de un acuerdo de paz entre las facciones que se habían enfrentado abrió una oportunidad que todos tendrán que aprovechar si ha de tener posibilidad alguna de éxito. Los rebotes de violencia en Uvira y el nordeste del Congo son dos muestras de los muchos obstáculos en el largo camino por la paz.

Actualmente, hay más de dos millones de desplazados internos dentro de la RDC como resultado de los cinco años de guerra. El proyecto más reciente de JRS en la RDC tiene lugar en Baringa, al norte del país, una zona que se vio atrapada en el frente de combate y que sufrió la destrucción de toda su infraestructura material. El nuevo proyecto pretende cubrir las necesidades sanitarias básicas de la población local.

El 2002 comenzó con la erupción del volcán Nyiragongo en Goma, una tragedia natural ante la que JRS reaccionó con un proyecto de reconstrucción de escuelas y ayuda para la educación de los más de 3.500 niños de la ciudad.

En Burundi, el dudoso futuro del cese al fuego firmado en diciembre del 2002 parece reflejar la falta de atención por parte de los beligerantes respecto de la población civil de dicho país – las principales víctimas de sus nueve años de guerra.

En Ruanda, los refugiados congoleños de Gihembe y Kiziba sufrieron un intento de repatriación forzada por parte de las autoridades rwandesas en septiembre. Después de largas negociaciones, el gobierno de Ruanda permitió a JRS abrir de nuevo escuelas de enseñanza primaria y secundaria que se habían cerrado en ambos campamentos durante la repatriación.

Las voces de millones de hombres y mujeres que sufren en esta región siguen sin escucharse. Servirlos sigue siendo nuestra misión.

*Joaquín Ciervide SJ, director del JRS Grandes Lagos*



El momento decisivo en las negociaciones del cese al fuego fue la firma del acuerdo el 3 de diciembre de 2002 entre el CND-FDD, la facción más numerosa de la oposición armada, y el gobierno de Burundi. Ello se añadía al acuerdo firmado anteriormente entre el gobierno y dos grupos más pequeños, FDD y FNI. Todos estos acuerdos se han recibido con moderado optimismo por ver si de veras traen el final de la violencia actual y el comienzo de la paz. La situación humanitaria estaba caracterizada por un desplazamiento casi permanente de la población debido a los saqueos, destrucción de propiedad, violaciones y matanzas, a menudo no publicada y casi nunca castigada. En noviembre había 387.469 desplazados internos viviendo en 226 emplazamientos.

**Director del JRS Burundi**  
Vincent de Marcillac SJ

## Proyectos del JRS en Burundi

### generación de ingresos

**KIYANGE, BUTERERE** A los desplazados por la guerra se le ayudó dándoles parte en empresas tales como panaderías, jardinería, bordado, carpintería, molinos, fabricación de jabón, costureros, cestería y restaurantes.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 197 personas fueron directamente beneficiadas. Entre ellas:

- 22 mujeres con una empresa de costura
- un grupo de 131 mujeres ocupadas en animación, cestería y horticultura

### ayuda agrícola

**BUTERERE** 125 familias de Barwa recibieron terrenos de cultivo.

*Beneficiarios:* 1.200

### ayuda a los más vulnerables

**KIYANGE** Ayuda suministrada a 213 personas, entre ellas ancianos y enfermos, pacientes de SIDA y discapacitados. Ayuda individual por medio de alimentos, reparación de viviendas, asistencia médica, biblioteca y un orfanato. El proyecto incluye asimismo deportes, música y actividades culturales para la juventud de Kiyange.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 87 casas reparadas
- 21 baños construidos

### educación

**BUTERERE** 2002 fue un año difícil para Buterere a causa de la crisis económica nacional y de la devaluación de la moneda en septiembre, así como por los asaltos y saqueos periódicos por parte de grupos armados. Persisten los problemas del SIDA, tuberculosis y una grave malnutrición. El 12 de diciembre, JRS descubrió una placa dedicando el Centro Hermano Antoine a la memoria de un hombre que vivió y trabajó con JRS en Buterere antes de ser brutalmente asesinado en octubre de 2000. 116 alumnos de primaria se matricularon en el programa, que incluyó actividades no académicas tales como horticultura y artesanía.

**KIYANGE** Una escuela primaria cuida de la instrucción de 200 niños entre las edades de 3 y 6. Cada niño recibe 20 horas de clase a la semana.

### presos

**BUJUMBURA** JRS trabaja con los presos de la cárcel de Mpimba en Bujumbura y Rumonge, a unos cien kilómetros de la capital, acompañándoles y prestándoles asistencia.

### SIDA/salud

**BUTERERE** El proyecto SIDA ofrece a los pacientes en fase terminal dos comidas calientes al día en el restaurante de Buterere, que también beneficia los desplazados que allí trabajan.

**KIYANGE** Se tuvieron dos seminarios para alertar a los jóvenes sobre el Sida.

2002 fue un año de optimismo en la RDC, si bien ensombrecido por los combates que aún seguían en el este del país. Por fin, en diciembre todas las partes llegaron a un acuerdo general de paz, preparando así el camino para la creación de un gobierno de transición y una constitución que culminarían en elecciones nacionales. También se obtuvieron acuerdos separados con los países limítrofes de Ruanda y Uganda, los cuales retirarían sus tropas como parte del acuerdo. Con todo, la paz no llegó a las provincias de Equateur y Kivus (RDC oriental), donde continuaron las luchas y las violaciones a los derechos humanos. Como efecto del conflicto, el país ha quedado devastado y la población está reducida a pobreza extrema. Ha habido un desplazamiento masivo de la población, con la fuga de cientos de miles de refugiados a los países vecinos y más de dos millones de personas desplazadas dentro del mismo Congo.



Director del JRS RDC  
Victor Wilondja

## Proyectos del JRS en la RDC

**BARINGA** En noviembre JRS inició un proyecto de sanidad en Baringa, al norte del país. El proyecto incluye mejoras en el hospital del lugar, reclutamiento y formación del personal médico, programa de vacuna, y la reapertura de varias clínicas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se han realizado más de 14.000 consultas y exámenes
- la construcción de 7 baños, 3 duchas, 2 cocinas y 74 camas

**LUBUMBASHI** Con la tuberculosis, la malaria y los problemas de bronquios muy extendidos, la salud de los desplazados deja mucho que desear. JRS ha establecido una clínica.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 310 consultas en seis semanas
- 3 seminarios para la prevención del Sida con 325 participantes

**BRALIMA** JRS ha proporcionado educación sanitaria y de higiene, apoyo alimenticio y cuidado médico con un total de 2.975 consultas durante el año.

salud

**LUBUMBASHI** El proyecto procura educación desde la edad preescolar hasta el nivel secundario además de clases de alfabetización.

*Realizaciones/Beneficiarios:* pago de matrícula escolar para 307 alumnos

**SICOTRA** Hay clases de enseñanza formal, lenguas, secretaría, costura, y punto.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 36 alumnos matriculados en septiembre y provistos de material escolar
- 96 personas matriculadas para diversas clases de artesanía

**BUKAVU** El proyecto sirvió para escolarizar a 2.000 niños desplazados. En agosto 180 maestros asistieron a un seminario de formación. Se proporcionaron 120 pupitres nuevos a las escuelas así como ventanas y puertas nuevas y una sala de lectura para cada escuela.

**NGANDA-MOSOLO** El campamento alberga 390 familias (1.427 personas). JRS ayuda 109 niños en la educación preescolar y primaria, lo que incluye un programa de alimentación.

**BRALIMA** El proyecto proporciona escolarización preescolar a 34 niños y enseñanza primaria y secundaria a 129.

**GOMA** Ante la erupción del volcán Nyiragongo, JRS estableció un proyecto de asistencia para la reconstrucción de las escuelas y la educación primaria de más de 3.500 niños. El proyecto incluyó la provisión de entrenamiento y materiales escolares para 281 maestros.

educación

**LUBUMBASHI, SICOTRA, BRALIMA** Familias recibieron terrenos, aperos, semillas y transporte para cultivar productos agrícolas. Otros proyectos incluyen panadería y costura.

autosuficiencia



A fines de marzo comenzaron combates entre las fuerzas gubernamentales y los rebeldes liderados por el Rdo. Frederic Bitsangou. Decenas de miles se vieron forzados a abandonar la zona, ante lo que la Comisaria de ACNUR Mary Robinson llamó una cruda desconsideración de ambas partes por la seguridad de los civiles atrapados en el conflicto. También en esta zona, un tren que conecta Pointe-Noire con Brazzaville fue atacado el 31 de marzo entre Loulombo y Kingoyi. Subsiguientes bombardeos por las fuerzas públicas dieron ocasión a saqueos y desplazamientos masivos. La oficina de la ONU para la Coordinación de Asuntos Humanitarios declaró en enero de 2003 que al menos 84.000 personas habían huido dentro de la región de Pool desde fines de marzo 2002.

## Proyectos del JRS en Congo

**salud** **NKAYI** El proyecto consistió en una clínica móvil que proporciona los primeros socorros a las aldeas de la zona, que carecen de estructuras sanitarias. En junio de 2002, JRS hizo entrega del proyecto a las Hermanas Franciscanas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

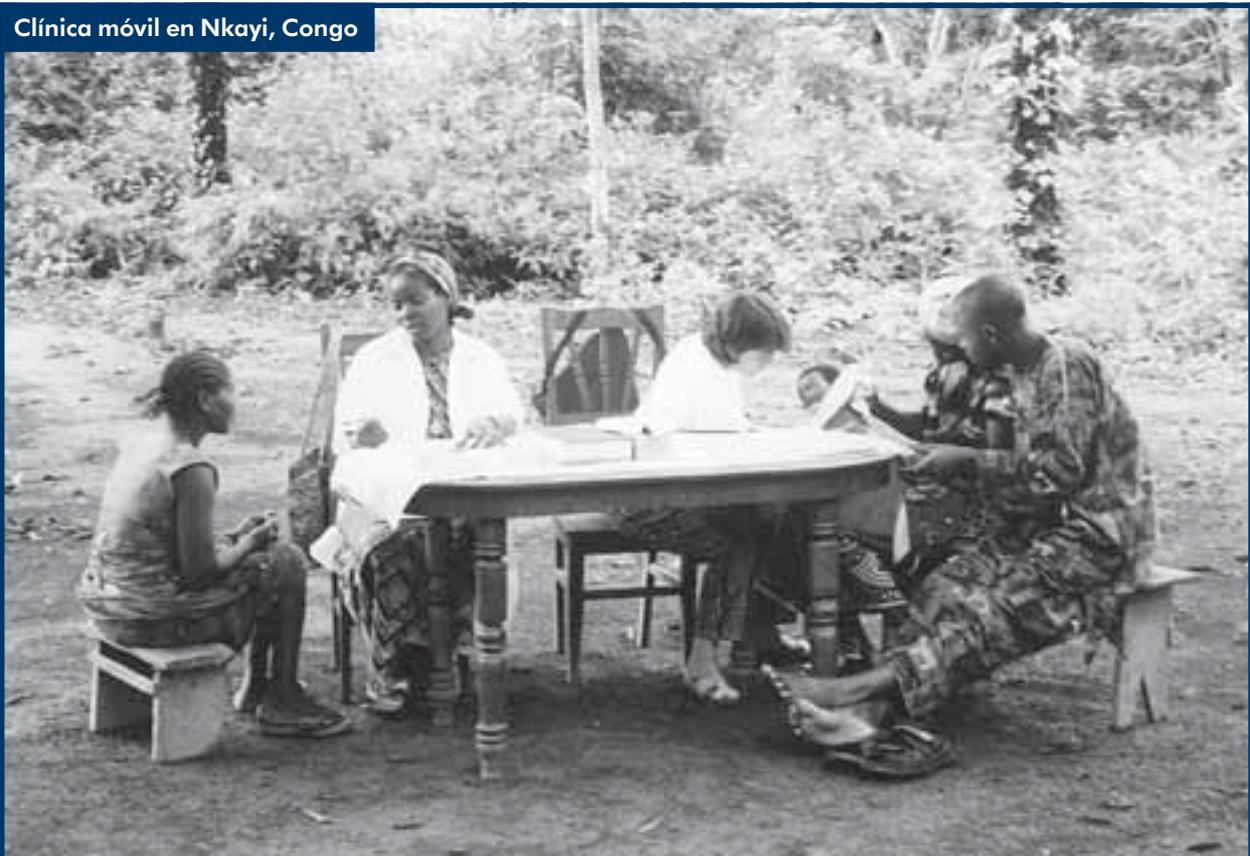
- 4.126 consultas personales en el primer semestre del año
- 30 aldeas y entre 40 y 200 pacientes diarios fueron atendidos

**reconstrucción** **KIBOUENDE** A partir de agosto 2002, a ninguna organización humanitaria se le permite funcionar en la región de Pool y los servicios de JRS se han visto reducidos. El objeto de este proyecto es ayudar a la gente a reconstruir sus comunidades y aldeas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 800.000 ladrillos manufacturados y 120 casas construidas
- varias carreteras arregladas
- distribución de alimentos a 912 personas en febrero de 2002

Clínica móvil en Nkayi, Congo



En octubre, un informe del Panel de Expertos de Naciones Unidas sobre la Explotación ilegal de Recursos Naturales en la RDC acusó Ruanda de tener soldados en la RDC oriental alegando razones de seguridad como pretexto para explotar la riqueza del país. La labor de JRS en Ruanda se vio gravemente amenazada en septiembre de 2002 cuando el gobierno de Ruanda intentó repatriar unilateralmente 32.000 refugiados congoleños tutsis residentes en los campamentos de Gihembe (Byumba) y Kiziba (Kibuye). El ritmo de la repatriación ha sido particularmente rápido en Gihembe, donde un promedio de 450 refugiados al día tenían que abandonar el campamento. Un mes más tarde la repatriación forzada cesó debido a la presión internacional. Después de un período de negociaciones, JRS obtuvo el permiso del gobierno rwandés para volver a abrir sus escuelas primarias y secundarias, cerradas durante la repatriación. El número total de refugiados en ambos campos se calcula actualmente en 24.000.



Director del JRS Ruanda  
Abbé Désiré Seruhungu

## Proyectos del JRS en Ruanda

### Campamento de KIZIBA

Realizaciones/Beneficiarios:

- 3.702 estudiantes de primaria y 795 de secundaria
- 612 estudiantes de edad preescolar matriculados
- 175 personas matriculadas en las clases de alfabetización de adultos

### Campamento de GIHEMBE

Realizaciones/Beneficiarios:

- 2.665 estudiantes de primaria y 641 de secundaria
- 560 estudiantes de edad preescolar matriculados
- 45 personas matriculadas en las clases de alfabetización de adultos

JRS patrocinó a 18 estudiantes por medio de becas. 9 son de Gihembe, 6 de Kiziba, y 3 son refugiados urbanos. Siete acuden a la Universidad Nacional de Ruanda y 11 la Universidad Libre de Kigali.

### KIZIBA

Realizaciones/Beneficiarios:

- 84 adiestrados/as en costura, bordado, crochet
- 30 en construcción, carpintería y zapatería

**GIHEMBE** 145 recibieron adiestramiento en carpintería, panadería, costura y peluquería.

**GIHEMBE** No obstante las dificultades producidas por la repatriación, las pequeñas cooperativas de costura, carpintería y restaurantes siguen abiertas. 388 personas se adiestran a lo largo del año.

**KIZIBA, GIHEMBE** Se trata de dar ayuda médica a los más vulnerables, entre ellos ancianos, enfermos, discapacitados y huérfanos.

Realizaciones/Beneficiarios:

- 4.671 personas en Kiziba y 1.184 en Gihembe

JRS sigue atendiendo pastoralmente las comunidades cristianas de ambos campamentos.

**GIHEMBE** JRS ha cultivado el teatro, la música y el cine entre la juventud del campamento.

educación

becas

formación profesional

generación de ingresos

ayuda a los más vulnerables

pastoral

animación cultural

Niños desplazados en una escuela en Bukavu, RD del Congo

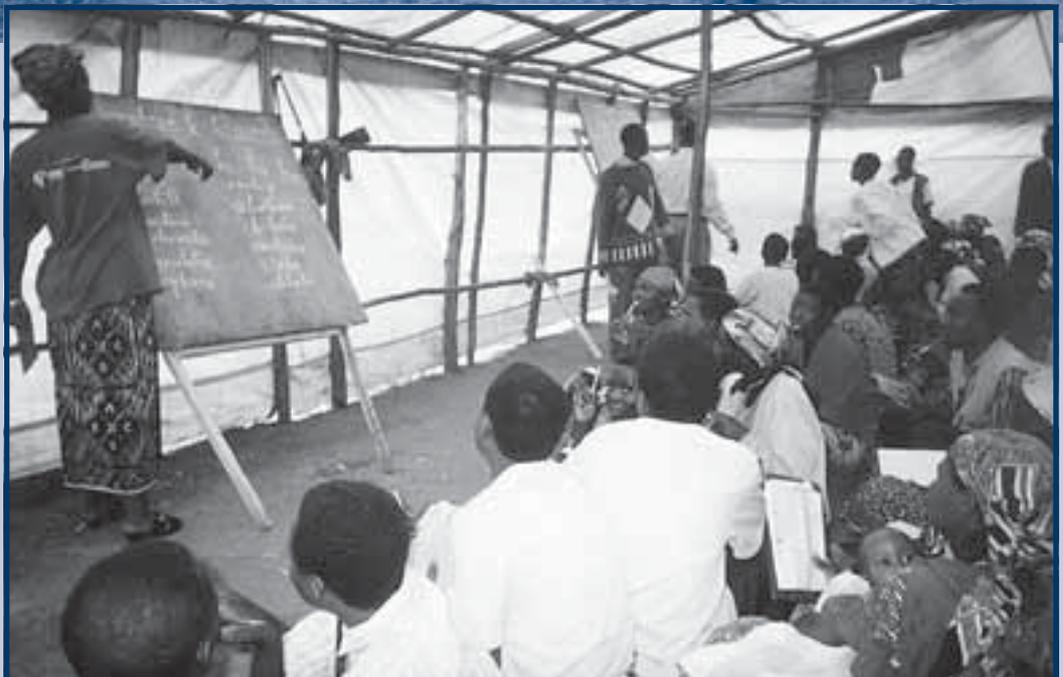


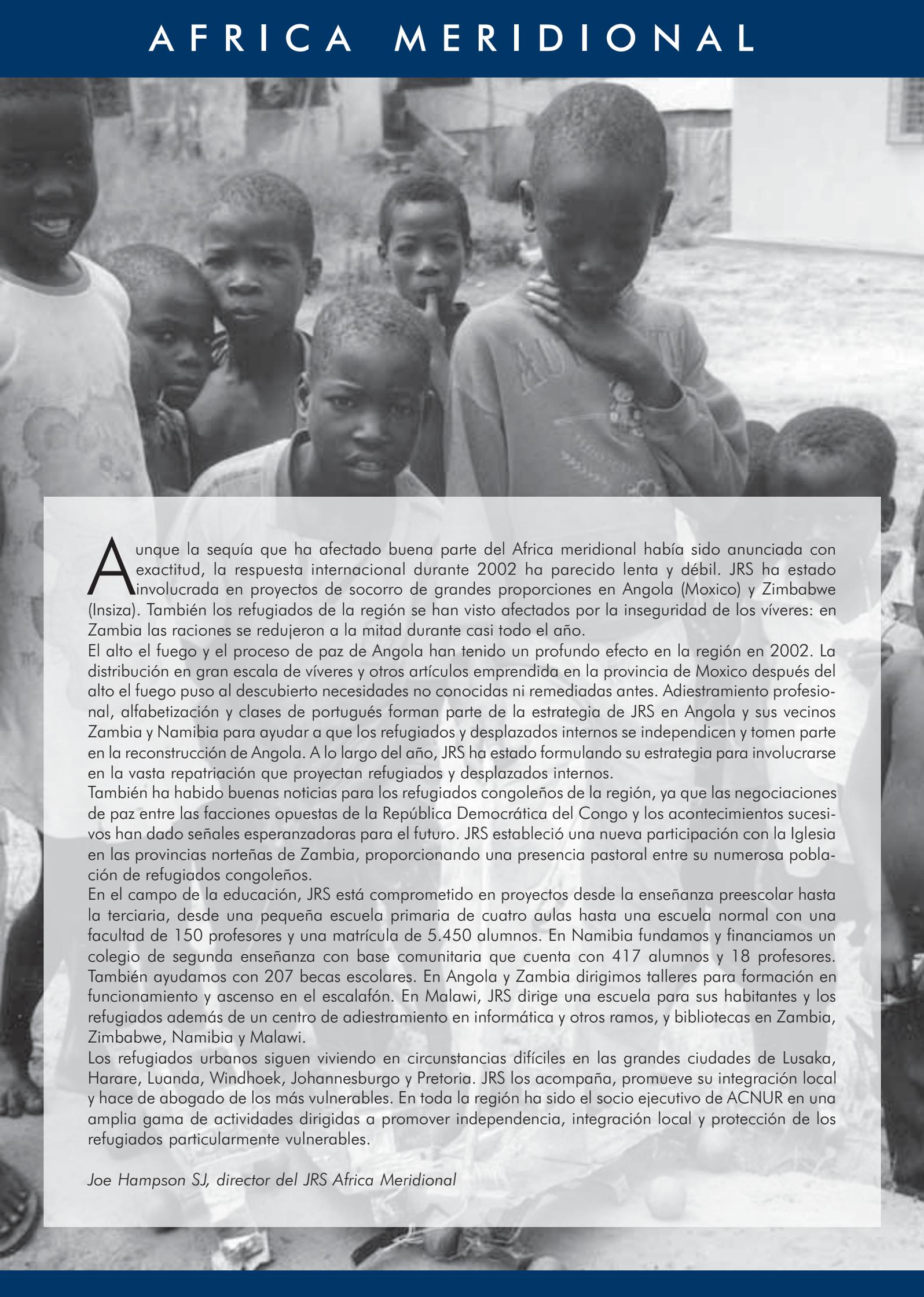
JRS Grandes Lagos



Campamento de Gihembe, en Ruanda

Estudiantes del campamento de Gihembe, en Ruanda





Aunque la sequía que ha afectado buena parte del África meridional había sido anunciada con exactitud, la respuesta internacional durante 2002 ha parecido lenta y débil. JRS ha estado involucrada en proyectos de socorro de grandes proporciones en Angola (Moxico) y Zimbabwe (Insiza). También los refugiados de la región se han visto afectados por la inseguridad de los víveres: en Zambia las raciones se redujeron a la mitad durante casi todo el año.

El alto el fuego y el proceso de paz de Angola han tenido un profundo efecto en la región en 2002. La distribución en gran escala de víveres y otros artículos emprendida en la provincia de Moxico después del alto el fuego puso al descubierto necesidades no conocidas ni remediadas antes. Adiestramiento profesional, alfabetización y clases de portugués forman parte de la estrategia de JRS en Angola y sus vecinos Zambia y Namibia para ayudar a que los refugiados y desplazados internos se independicen y tomen parte en la reconstrucción de Angola. A lo largo del año, JRS ha estado formulando su estrategia para involucrarse en la vasta repatriación que proyectan refugiados y desplazados internos.

También ha habido buenas noticias para los refugiados congoleños de la región, ya que las negociaciones de paz entre las facciones opuestas de la República Democrática del Congo y los acontecimientos sucesivos han dado señales esperanzadoras para el futuro. JRS estableció una nueva participación con la Iglesia en las provincias norteñas de Zambia, proporcionando una presencia pastoral entre su numerosa población de refugiados congoleños.

En el campo de la educación, JRS está comprometido en proyectos desde la enseñanza preescolar hasta la terciaria, desde una pequeña escuela primaria de cuatro aulas hasta una escuela normal con una facultad de 150 profesores y una matrícula de 5.450 alumnos. En Namibia fundamos y financiamos un colegio de segunda enseñanza con base comunitaria que cuenta con 417 alumnos y 18 profesores. También ayudamos con 207 becas escolares. En Angola y Zambia dirigimos talleres para formación en funcionamiento y ascenso en el escalafón. En Malawi, JRS dirige una escuela para sus habitantes y los refugiados además de un centro de adiestramiento en informática y otros ramos, y bibliotecas en Zambia, Zimbabwe, Namibia y Malawi.

Los refugiados urbanos siguen viviendo en circunstancias difíciles en las grandes ciudades de Lusaka, Harare, Luanda, Windhoek, Johannesburgo y Pretoria. JRS los acompaña, promueve su integración local y hace de abogado de los más vulnerables. En toda la región ha sido el socio ejecutivo de ACNUR en una amplia gama de actividades dirigidas a promover independencia, integración local y protección de los refugiados particularmente vulnerables.

*Joe Hampson SJ, director del JRS África Meridional*



Directora del JRS Angola  
Luciana Pitol MSCS

La muerte del dirigente rebelde Jonás Savimbi a manos del ejército angoleño en febrero de 2002 ha tenido un profundo efecto en el panorama político de Angola. Una sociedad desgarrada por décadas de continua guerra civil conoció un rápido proceso de paz cuando el grupo rebelde UNITA solicitó el alto el fuego después de la muerte de su dirigente. La apertura de zonas antes controladas por los rebeldes desveló una masiva crisis humanitaria que afectó a cientos de miles de personas. La guerra civil supuso también la destrucción de buena parte de la infraestructura social y material del país – escuelas, clínicas, carreteras, puentes y comunicaciones, y ha generado vastos movimientos de personas dentro y fuera del territorio. Al tiempo del alto el fuego se calculaban en 4 millones los desplazados internos y en 400.000 los refugiados en países limítrofes. Se está preparando un programa de repatriación y a lo largo de 2002 70.000 han vuelto ya por su propia iniciativa.

## Proyectos del JRS en Angola

**educación LUENA** Como resultado de los cambios que tienen lugar en Angola, JRS ha podido llegar a zonas rurales antes inaccesibles alrededor de Luena. El proyecto apunta a garantizar la instrucción par desplazados internos y supervivientes de minas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 3 escuelas construidas en 3 campamentos: Cautepue, Mauchimbo y Katocola
- 2 escuelas renovadas en los campamentos de Sangondo 1 y Luau y 45 bancos de escuela y pupitres
- 1.190 alumnos matriculados en 6 escuelas de JRS
- 786 alumnos concluyeron el último curso y se presentaron el examen final
- 80 mujeres matriculadas para las clases de alfabetización

**Campamento de VIANA, Luanda** JRS contribuye a la enseñanza primaria de los niños de familias desplazadas que viven en el campamento de Viana. Este año se han consolidado y ampliado los programas existentes con la construcción y renovación de edificios, la mejora de materiales didácticos y la formación del profesorado.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 2.032 alumnos matriculados en escuelas primarias, 23 profesores
- provisión de equipos escolares como pupitres, libros, plumas y baldas
- las escuelas de JRS han sido reconocidas por el Ministerio de Enseñanza

**NEGAGE** Uige estuvo muy tenso y hubo frecuentes choques en los primeros tres meses de 2002. Negage, uno de los distritos más seguros de la provincia, atrajo muchos desplazados. Después del alto el fuego la situación mejoró en la zona y muchos desplazados comenzaron a volver a sus casas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 2.300 estudiantes recibieron material escolar
- las escuelas recibieron más de 160 nuevos pupitres y 7 encerados
- seminarios para 23 directores de escuelas y para 60 maestros sobre metodología
- 54 maestros se beneficiaron con 138 préstamos de un fondo escolar
- 50 mujeres tomaron parte en clases de alfabetización

**asistencia sanitaria LUENA** Este proyecto sirve para mejorar la situación alimenticia y la atención a la higiene de los niños que acuden a las escuelas de JRS. Este mantuvo también un puesto de salud en Katocola de enero a mayo, atendido por dos enfermeras.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 3 cocinas escolares se abrieron en 3 campamentos en asociación con WFP
- 557 alumnos recibieron desayuno y comida diarios además de lecciones semanales sobre higiene
- un promedio de 500 consultas mensuales y se proporcionaron medicinas gratuitas en el puesto de salud



## NEGAGE

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se reconstruyeron 12 baños y 20 casas
- artículos de primera necesidad como alimentos y mantas a los recién llegados

## LUENA

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 19 supervivientes de minas terrestres matriculados en cursos de carpintería
- 25 supervivientes fueron ayudados para adquirir terreno de cultivo y recibieron aperos y semillas
- actividades generadoras de ingreso sirvieron para mantener a 22 supervivientes
- clases de alfabetización para 25 supervivientes

**LUENA** Se formaron 3 grupos y se celebraron reuniones semanales para tratar de la educación para la paz y la prevención y solución de conflictos. Se representaron 8 dramas y se dieron 2 lecciones por semana sobre derechos humanos en 6 escuelas de JRS.

**LUANDA** JRS involucró a la comunidad en las actividades de las escuelas. Hizo lo propio con los dirigentes locales de las comunidades de desplazados internos para desarrollar su capacidad de liderazgo, la abogacía y la solución de conflictos. La educación para la paz continuó en las escuelas y se celebraron varios seminarios sobre la paz y la reconciliación.

## NEGAGE

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 2 equipos de fútbol masculinos y uno femenino en cada escuela
- 7 animadores se beneficiaron del seminario sobre animación y derechos infantiles
- 2.244 niños asistieron a las sesiones sobre aprendizaje e higiene

**LUANDA** El equipo nacional de Abogacía y Adiestramiento, que tiene dos miembros, realiza visitas de evaluación a los diversos proyectos de JRS en todo Angola. JRS colabora asimismo con la Comisión Justicia y Paz en actividades de formación, concienciación sobre derechos humanos, así como reconciliación y paz.

**NEGAGE** JRS ha promovido el principio de que el regreso debe ser voluntario. También ha fomentado la concienciación sobre los derechos de los desplazados y supervisado el transporte de las familias repatriadas. Además, JRS ha procurado que las autoridades y la policía sean conscientes de sus propias obligaciones y de los derechos de los desplazados.

## NEGAGE

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 60 familias han recibido acceso a terrenos de cultivo junto con semillas
- 80 mujeres se beneficiaron de un mini-proyecto de crédito
- 10 mujeres emprendieron trabajos de costura después de ser adiestradas

supervivientes de minas

educación para la paz

desarrollo de la comunidad

defensa de derechos

generación de ingresos



Los sucesos de la RD del Congo produjeron un continuo flujo de refugiados en las provincias norteñas de Zambia, que ha durado aun después de concertado el cese al fuego. JRS comenzó a trabajar con las diócesis de dicha zona para apoyar su labor pastoral, la abogacía y el pase de información. Los dos campamentos en que está presente en Zambia occidental reaccionaron muy diferentemente al alto el fuego de Angola. En Nangweshi, la mayoría de los refugiados llevan décadas totalmente desconectados de sus familias, que están repartidas en todo el sur y centro de Angola. Por eso los refugiados de Nangweshi miran con mucha más cautela a los planes de repatriación. En Meheba, los refugiados han conservado fuertes los lazos con familias al otro lado de la frontera y parece haber un número más alto de repatriados espontáneos de este campamento. JRS trabaja también con refugiados urbanos en Lusaka.

## Directores del JRS Zambia

Christina Northey y Michael Gallagher SJ (desde agosto)

## Proyectos del JRS en Zambia

### defensa de derechos

**LUSAKA** JRS trata de influir en la política y práctica gubernamental para con los refugiados a la vez que a éstos les ofrece información exacta sobre sus derechos. También forma parte de su trabajo movilizar la iglesia local contra la xenofobia y en pro de la acogida a los refugiados.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 11 talleres en zonas afectadas por refugiados, con 350 asistentes
- 15 emisiones por radio sobre la injusta detención de refugiados
- la investigación y producción de varias ponencias sobre temas de refugiados
- 8 reuniones con altos oficiales del gobierno

### generación de ingresos

#### MEHEBA

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 21 proyectos de cultivo de arroz para 406 familias; recolectados 635 sacos
- 8,5 hectáreas de huerta para 280 familias
- 14 estanques provistos de 6.250 crías de peces para 52 familias
- 6 talleres sobre gestión de huertas y 6 sobre cooperativas

### atención pastoral/ asesoramiento

**MEHEBA** El programa ayudó a unas 4.000 personas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 5 seminarios para 50 maestros de escuelas dominicales
- 15 seminarios para 32 grupos corales y 25 directores
- 3 iglesias construidas y otras 5 renovadas

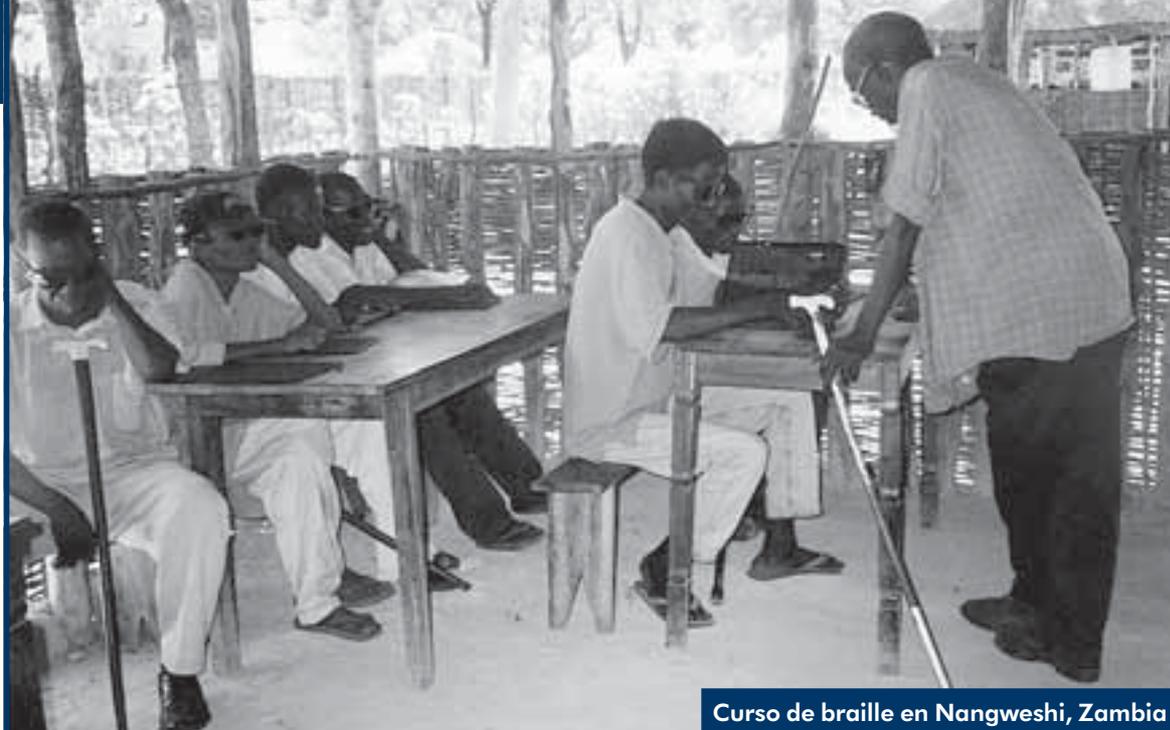
**Campamento de MWANGE** JRS dirige catequesis para diversos sacramentos, instrucción religiosa y estudios bíblicos así como la misa en la iglesia y en las comunidades cristianas.

### educación

**MEHEBA** El proyecto pretende proporcionar educación básica a las comunidades que no tienen acceso a programas gubernamentales ni de otras ONG.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 330 alumnos matriculados y 7 maestros involucrados
- 207 refugiados han recibido becas (enseñanza primaria, especial y terciaria)
- 4 talleres y reuniones semanales para preparar material didáctico se organizaron para 7 maestros



Lolín Menéndez RSCJ/JRS

**Curso de braille en Nangweshi, Zambia**

**MEHEBA** Para responder a las emergencias sanitarias por medio de la educación sobre la salud.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 12.876 personas se beneficiaron de estas clases
- 60 personas fueron adiestradas y formaron comités de salud adjuntos a clínicas
- 67 niños se recuperaron totalmente de malnutrición
- más de 1.000 personas recibieron tratamiento de enfermedades tropicales, sarna y tiña

**educación sanitaria**

**Centro de Paz de LUSAKA** Por medio de información, formación y asesoramiento pastoral, el proyecto trata de capacitar refugiados y solicitantes de asilo urbanos para que cubran sus necesidades básicas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 165 personas tomaron parte en programas adiestramiento en inglés y francés
- 136 personas tomaron parte en adiestramiento profesional (artesanía, sastrería, cocina, comercio)
- el programa de becas asiste a 106 alumnos de primaria y 24 de secundaria

**proyecto urbano**

**Campamento de NANGWESHI** JRS ha construido una nueva biblioteca, dirigido varios seminarios y sesiones de reflexión y difundido información sobre derechos humanos con el fin de promover la atención a los derechos humanos fundamentales.

**desarrollo de la comunidad**

**NANGWESHI** JRS trabaja sobre todo con las personas discapacitadas del campamento. Este programa trata de desarrollar mecanismos para mejorar su calidad de vida mediante actividades sanitarias, educativas y generadoras de ingreso.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- el taller de prótesis empleó 5 técnicos y 1 director de taller
- el centro fisioterapéutico empleó 2 fisioterapeutas y 121 clientes recibieron tratamiento

**servicios sociales**

**NANGWESHI**

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 160 personas recibieron alimento de emergencia en forma de maíz y kapenta
- 90 familias recibieron artículos de ropa y 340 personas recibieron utensilios de cocina
- se construyeron 48 albergues para minusválidos y se distribuyeron 15 nuevas sillas de ruedas

**emergencia/ asistencia material**



**Directora del JRS Namibia**  
Joanne Whitaker RSM

La inmensa mayoría de los refugiados de Namibia se encuentran en el campamento de Osire, a unos 250 kms. al nordeste de la capital Windhoek, que tiene una población de unos 23.000. Un 90% son angoleños y el resto son de la RD del Congo, Burundi, Ruanda, Uganda y Liberia. Otros 350 angoleños han encontrado sitio en Kassava, cerca de la frontera angoleña. ACNUR y los gobiernos de Namibia y Angola firmaron un acuerdo tripartito el pasado mes de noviembre para acelerar los planes de repatriación. Sin embargo, muchos angoleños siguen buscando refugio en Namibia, aduciendo el hambre y la falta de comodidades básicas para abandonar su país. Entre agosto y noviembre de 2002, un total de 748 personas llegaron de Angola a Osire. En Namibia, la sequía fue mucho menos grave que en otros países de la región, y su relativa prosperidad y estabilidad contribuyen a un nivel mucho más alto de actividad macroeconómica.

## Proyectos del JRS en Namibia

### educación

**Campamento de OSIRE** En 2002 JRS comenzó a colaborar con ACNUR como socio ejecutivo para la enseñanza primaria y secundaria de Namibia, y un nuevo colegio de segunda enseñanza comenzó a funcionar en Osire con 417 matriculados en el grado 8 y 16 maestros a tiempo completo. Se completó la documentación para inscribirlo en el Ministerio de Educación.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- establecido un colegio en Osire con base en la comunidad
- se añadieron 50 unidades de espacio escolar
- se construyó una biblioteca y se adquirieron libros para la misma
- 20 clases se electrificaron posibilitando su uso hasta las 20 oras
- se compraron libros de texto, material escolar y de enseñanza y uniformes
- 5.450 estudiantes de primaria, 147 maestros; 605 estudiantes asistieron a clases fuera del campamento

**Campamento de KASSAVA** JRS se ha responsabilizado también de la educación en el campamento de Kassava, mucho más pequeño, cerca de la frontera angoleña.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 4 aulas construidas, que se utilizan en dos tandas – para enseñanza primaria inferior por la mañana y para enseñanza de adultos por la tarde

**WINDHOEK** Obtenidos fondos para la enseñanza primaria de tres niños en la capital, Windhoek. Pagadas matrícula, libros y material escolar así como para las necesidades diarias como alimento, alojamiento y transporte para tres estudiantes terciario. También se ayudó a tres universitarios cuyas becas no alcanzaban a cubrir todos sus gastos.

### asistencia material

**OSIRE** JRS ayudó la iglesia del campamento para obtener y distribuir ropa y alimentos para los refugiados más vulnerables.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- ayuda de emergencia a unos 145 refugiados

### pastoral

**OSIRE** JRS ayuda a la Iglesia Católica de Namibia haciendo trabajo pastoral entre los refugiados, lo que incluye proporcionar biblias y rosarios para rezar y para grupos de estudio.

Malawi tenía un número relativamente pequeño de refugiados hasta que vino el año 2002 y el campamento de Dzaleka, en su región central, creció hasta alojar 10.000 personas, procedentes sobre todo de Ruanda, RD del Congo y Burundi. Este aumento se debe sobre todo a la persistente inseguridad de la región de los Grandes Lagos y al hecho de que Tanzania ya no recibe refugiados. Desde enero de 2002, JRS ha sido el socio ejecutivo de ACNUR en el campamento responsabilizándose de la educación de los refugiados. Más de 1.000 alumnos de enseñanza primaria (refugiados y malawianos) asisten a la escuela del campamento. Malawi ha atravesado una situación extrema de escasez debido a la sequía y sus efectos se agravaron con la epidemia de VIH/SIDA, que representa un gravísimo problema del país.



**Directora del JRS Malawi**  
Anne Elizabeth de Vuyst SSMN

## Proyectos del JRS en Malawi

**Campamento de DZALEKA** JRS es socio ejecutivo de ACNUR en el campamento y se responsabiliza de la educación de los refugiados. Se piensa contratar más maestros y construir un nuevo bloque escolar con dos aulas y dos pozos ciegos.

**educación**

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 989 alumnos matriculados en enseñanza elemental
- 20 maestros involucrados (16 a tiempo completo, 4 a tiempo parcial)
- se organizaron tres sesiones de formación para maestros
- se reclutó a un profesor de francés para las clases inferiores y superiores
- se erigieron dos aulas provisionales para evitar el hacinamiento
- 24 estudiantes ayudados para estudiar en colegios privados fuera del campamento
- clases de nutrición y salud para mujeres y chicas jóvenes



Pluviómetros caseros, estudiantes de 7º grado en Osire, Namibia



Director del JRS Zimbabwe  
Stabile Pswarayi

En 2002 Zimbabwe afrontó numerosos retos económicos, sociales y políticos debidos a sus actuales políticas de reforma agraria, una elección presidencial marcada por la violencia y una grave sequía regional. Sobre este fondo se cierne la hambruna. En esta situación se encuentran cogidos los refugiados aunque ahora reciben un cesto de alimentos de ACNUR y por lo mismo están incluso mejor que los nativos, que tienen que luchar con la subida de precios y la inflación, la falta de comodidades básicas y el creciente desempleo. La canasta de alimentos es sólo para los refugiados que residen en el campamento de Tongogara; solicitantes de asilo y los que residen en zonas urbanas no entran en la cuenta y por lo mismo corren la misma suerte que los locales. No obstante, con esta política el gobierno espera empujar la mayoría de los refugiados de la ciudad al campamento de Tongogara, ya que las estadísticas muestran que hasta un 90% de los refugiados de Zimbabwe residen en zonas urbanas.

## Proyectos del JRS en Zimbabwe

### asesoramiento

**Campamento de TONGOGARA** Como resultado de acusaciones de abuso y acoso sexual a refugiados por parte de los oficiales de una agencia, JRS recibió de ACNUR la petición de diseñar y llevar a efecto un programa de asesoramiento para los afectados. JRS proporcionó también alojamiento, que sirvió de protección a los asesorados.

### asistencia material/ alimentaria

**TONGOGARA** Proyectos que incluyen alimentación suplementaria, ropa de segunda mano y ropa para bebés.

**Centro de tránsito de HARARE** Debido a la insuficiencia de vales alimenticios, JRS proporcionó alubias, pescado seco y mahewu (bebida nutritiva local) para suplementar la dieta de los refugiados. También se compró maíz para refugiados urbanos.

### salud

**HARARE, TONGOGARA** Se prestó atención tanto a los refugiados de los campamentos como a los que viven en zonas urbanas. Se proporcionaron medicinas prescritas, ropa infantil y gafas, y se facilitaron visitas a hospitales.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 84 personas asistidas

### educación

**HARARE, TONGOGARA** Se dio ayuda para formación profesional y clases de inglés.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 31 estudiantes siguieron los cursos

### generación de ingresos

**TONGOGARA**

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- el proyecto apadrinó dos panaderías y dos mujeres con máquinas de coser

### formación profesional

**TONGOGARA** El Centro Arrupe de JRS tiene una sala de adiestramiento que usan diversas organizaciones que trabajan en favor de refugiados. En 2002 uno de los talleres se dedicó a enseñar costura.

Sudáfrica atrae mucha mano de obra a su avanzada economía de los países colindantes. No obstante, los caprichos de la economía mundial la afectaron durante 2002 y el índice de desempleo fue inaceptablemente alto. Añadido a una extendida xenofobia, ha hecho que a los extranjeros se les vea como desplazando a los naturales en el trabajo. Por lo mismo JRS tiene una difícil tarea al intentar ayudar a los refugiados adiestrándolos y manteniéndolos en un entorno relativamente hostil. Desde abril de 2002, cuando se promulgó la relativamente progresista ley de refugiados, los procedimientos administrativos y los aprietos financieros han hecho que las estructuras de gobierno centrales y regionales no han dado abasto a la recepción y asistencia de refugiados. Con todo, ha habido cosas positivas, como la disposición de los hospitales a tratar a refugiados enviados por JRS.



Directora del JRS Sudáfrica  
Joan Pearton RSM

## Proyectos del JRS en Sudáfrica

**PRETORIA, JOHANNESBURGO** Incrementar la conciencia de los departamentos gubernamentales, de los propios refugiados y del público en general sobre los derechos de los refugiados.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se hicieron presentaciones en las oficinas gubernamentales de Pretoria
- por radio y en televisión
- se procuró documentación a grupos vulnerables necesitados de atención médica

defensa de derechos

**PRETORIA, JOHANNESBURGO** JRS ayuda a los refugiados a tener acceso a centros sanitarios y con ayuda económica.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- en los seis primeros meses de 2002, 2.000 personas recibieron atención médica y se proporcionaron gafas a 50
- se ayudó a 33 clientes con VIH/SIDA, siete de los cuales han fallecido

salud

**PRETORIA, JOHANNESBURGO** JRS paga matrículas y ayuda a la formación profesional y educación a distancia.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se ayudó a 53 niños preescolares, 207 en primaria y 79 en secundaria
- se ayudó a 179 personas para recibir clases de inglés y 35 para artes y oficios

educación

**PRETORIA, JOHANNESBURGO** El proyecto presta atención a menores no acompañados y jóvenes vulnerables.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- en el programa de Pretoria entran 61 menores no acompañados y 20 padrinos
- 46 menores no acompañados recibieron ayuda para pagar los gastos escolares en Johannesburgo
- 18 jóvenes vulnerables recibieron ayuda para concluir su segunda enseñanza

servicios sociales

**PRETORIA, JOHANNESBURGO**

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 547 recién llegados y refugiados recibieron ayuda para encontrar alojamiento

asistencia de emergencia

**PRETORIA, JOHANNESBURGO** Este programa tiene el objeto de ayudar a los refugiados con pequeños préstamos para negocios y oportunidades de empleo.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 18 refugiados recibieron préstamos para negocios
- 96 estudiantes en formación profesional

generación de ingresos

Refugiadas somalíes en  
clase de alfabetización  
de adultos en Sudáfrica



Loñin Menéndez RSC/JRS

Escuela en Nangweshi, Zambia



Loñin Menéndez RSC/JRS



Loñin Menéndez RSC/JRS

Taller de formación profesional en Nangweshi, Zambia

Escuela secundaria elemental en Osire, Namibia



JRS Namibia



Josep Sugrañes SJ/JRS

**A**frica Occidental es una región que ha conocido desplazamientos masivos, evocando imágenes de los sufridos refugiados de Liberia y Sierra Leona. Sierra Leona ha logrado recientemente recomponer la paz, consolidada por unas elecciones democráticas que fueron sancionadas por observadores internacionales. Liberia, en cambio, es otra vez escenario de conflictos entre las fuerzas del gobierno y el grupo rebelde LURD en las regiones de Bofa, Bong y Nimba, y sigue produciendo decenas de miles de refugiados que huyen a las vecinas Guinea, Costa de Marfil y Sierra Leona. Además de los refugiados que se las arreglan para salir del país, hay otros 200.000 desplazados internos dentro de la misma Liberia, sobre todo en Monserrado, cerca de la capital Monrovia. El país se prepara para celebrar elecciones presidenciales con una gran dosis de temor y ansiedad, acostumbrado como está a la idea de que Liberia no se gobierna de acuerdo con las leyes sino por la lógica del poder militar.

Desde septiembre del 2002, JRS estudia la posibilidad de un nuevo proyecto en la región, esta vez en Costa de Marfil. En un país que ha conocido una relativa paz y estabilidad, ha estallado recientemente un conflicto civil, destruyendo la imagen y economía nacionales e imponiendo un gran nivel de sufrimiento a la población.

Guinea alberga actualmente muchos refugiados de los países conflictivos de la zona. Al mismo tiempo se prepara para nuevas elecciones, que tendrán lugar en diciembre del 2003 y que es de esperar prepararán el terreno para una paz y democracia duraderas.

En noviembre del 2002 un reducido grupo de JRS visitó Monrovia, la capital de Liberia, para hacer planes concretos para una respuesta de JRS al creciente número de desplazados del país. Fue a continuación de una visita inicial de evaluación en agosto del 2002, que sirvió para establecer contacto con la Iglesia local y las organizaciones humanitarias que trabajan allí.

*Mateo Aguirre SJ, director del JRS Africa Occidental*



Dos grandes ofensivas se lanzaron en Liberia a fines de mayo de 2002 provocando un gran aumento en el número de refugiados liberianos que cruzan las fronteras con Costa de Marfil y Guinea. Aun antes de esta reciente confrontación, había casi 100.000 refugiados liberianos en sola Guinea, albergados en dos grandes campamentos, Kola y Kouankan. JRS comenzó a trabajar en Guinea en 2001 con proyectos de distribución de víveres en la región de Macenta. En 2002 emprendió un nuevo proyecto con refugiados liberianos en el campamento de Lainé en trabajos de construcción en los últimos meses de dicho año, preparando su lanzamiento oficial en 2003. Con este nuevo proyecto y la presencia de refugiados liberianos en la región de N'zérékoré, así como en los problemas que surgen en Costa de Marfil, la oficina regional de JRS se trasladó a N'zérékoré.

**Director del JRS Guinea**  
Gonzalo Sánchez-Terán

## Proyectos del JRS en Guinea

### distribución de víveres, viviendas

**MACENTA, GUECKEDOU** El proyecto comenzó en septiembre de 2000 con el objeto de suministrar alimentación como un primer paso a la reconstrucción de comunidades que habían quedado devastadas por el conflicto. Se compró arroz y aceite de palmera y se procedió a su distribución en la ciudad de Guéckédou y en 20 aldeas que limitan con Liberia. En abril se distribuyeron tiendas de plástico alrededor de las aldeas como medida provisional, y en mayo JRS comenzó su proyecto de reconstrucción.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 28.000 personas beneficiadas por la distribución de aceite y arroz
- 2.227 personas beneficiadas por el suministro de tiendas
- un total de 157.277 kilos de arroz y 19.171 kilos de aceite distribuidos

### reconstrucción

**MACENTA, GUECKEDOU** El programa de reconstrucción de JRS comenzó en mayo de 2002 en zonas que habían sido destruidas durante los ataques rebeldes de 2000 y 2001. Con ello se apoyó a las comunidades locales para reconstruir sus casas y aldeas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- consultándolo con las comunidades, se eligieron 43 casas para los proyectos de Guéckédou
- se escogieron 12 carpinteros y obreros de la población local de Guéckédou
- se reconstruyeron 61 casas en las aldeas de Macenta

### servicio social

**MACENTA, DARO, KOLOUMA** El proyecto de solidaridad incluye la ayuda para la educación de los más necesitados y más vulnerables en las 21 aldeas en que trabaja JRS.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 122 niños se beneficiaron por el proyecto
- se pusieron a punto planes para ayudar a los más vulnerables, necesitados de alimento, ropa y atención médica

**Campamento de refugiados de LAINE** En colaboración con ACNUR, el proyecto incluye programas de enseñanza, proyectos generadores de ingreso, actividades culturales, además de programas dirigidos específicamente a los refugiados jóvenes del campamento.

Condiciones de vida en Guinea



Mateo Aguirre SJ/JRS

Edificios destruidos en Guinea

Mateo Aguirre SJ/JRS



Lolín Menéndez RSCJ/JRS

Liberia



Lolín Menéndez RSCJ/JRS

Beneficiarios de proyectos de JRS en Guinea

Desplazamiento en Liberia





Kike Figaredo SJ/JRS

Cada vez que visito los proyectos de Asia Pacífico, me impresiona la inmensa necesidad de los refugiados y desplazados internos y la importancia de la labor de JRS. Cuando visité una familia china refugiada en Phnom Penh, Camboya, con personal de JRS, una mujer me dijo: “Sony (cooperante de JRS) es mi única amiga en Phnom Penh. Ninguno visita nunca nuestra casa. ¡Realmente es mi hermana!”

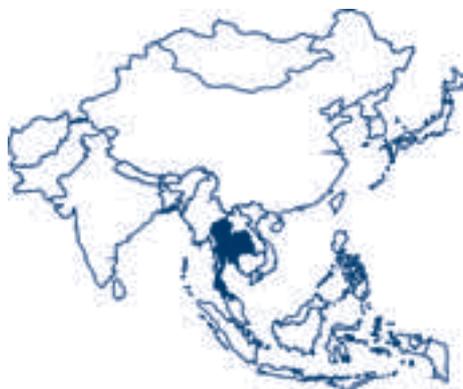
La situación no mejoró gran cosa en 2002 para los refugiados y desplazados de Asia Pacífico. En Myanmar, un régimen militar brutal lleva gobernando el país más de 40 años y ha destrozado su vida económica y social. La gente sigue huyendo a Tailandia a causa de los abusos que sufren: asesinatos, violaciones, incendios, y trabajo forzados. Para atender a los birmanos que pasan a Tailandia para sobrevivir, JRS abrió un nuevo proyecto en Ranong, Tailandia.

En Aceh-Indonesia, según la Comisión Aceh sobre desaparecidos y víctimas de violencia (Kontras Aceh), en 2002 murieron 1.307 personas. Además, 1.860 fueron torturadas, 1.186 arrestadas o detenidas, y 377 desaparecieron. Aunque en general el clima de seguridad no fue demasiado tenso en Indonesia en 2002, el número de desplazados internos no bajó de 1,4 millones.

En las Filipinas, el conflicto entre el grupo Abu Sayyaf y el gobierno ha causado muchos desplazamientos. JRS observa de cerca la situación.

Con el nuevo clima de paz, la presencia de JRS en el recién independizado Timor Oriental llegó a su fin en junio de 2002. Según ACNUR 212.698 timorenes orientales que huyeron a Timor occidental en 1999 han vuelto a sus casas.

*Andre Sugijoprano SJ, director del JRS Asia Pacífico*



La gente sigue huyendo del cruel régimen militar de Birmania y entrando en Tailandia. A algunos se les puso en centros de espera mientras que otros se ocultaron. La cifra oficial de refugiados birmanos en Tailandia es de 111.000. De hecho, hay hasta un millón. En septiembre, los campamentos de refugiados quedaron inundados a causa de lluvias copiosas y uno situado en Mae Hong Son fue trasladado más cerca de la frontera. Entre mayo y octubre las autoridades birmanas cerraron la frontera en represalias por el supuesto apoyo tailandés al movimiento de resistencia Shan contra el régimen birmano. Muchos otros birmanos vinieron también a Bangkok para solicitar estatus de refugiados o por otras razones, sobre todo de África y el Medio Oriente. Las minas terrestres a lo largo de la frontera siguieron hiriendo civiles y militares y el ejército tailandés destruyó con regularidad sus depósitos de minas.

**Director del JRS Tailandia**  
Andre Sugijoprano SJ

## Proyectos del JRS en Tailandia

**educación** **Campamentos KARENNI, provincia de Mae Hong Son** JRS financia a los maestros del Departamento de Educación de Karenni en las escuelas de sus campamentos, los forma, prepara libros de texto, elabora currículos, y paga los salarios de los maestros.  
*Beneficiarios:* 7.000 alumnos, 400 maestros

**RANONG** Se suministró ayuda material para la manutención de los edificios escolares existentes y se compraron libros de texto y uniformes. Se pagaron los salarios de los maestros y se concedieron becas a los hijos de las familias más pobres. Se proporcionó alimentación suplementaria a los niños distribuyendo leche una vez a la semana en cada escuela.  
*Beneficiarios:* 300 alumnos y 100 adultos

**pastoral** **MAE HONG SON, MAE SOD** JRS prestó servicios pastorales a los solicitantes de asilo de los campamentos cuidando de las iglesias, formando y retribuyendo a catequistas y administrando sacramentos. Otros servicios: ayuda de emergencia a las víctimas de las inundaciones, servicio social a los enfermos, ancianos y huérfanos o hijos de padres enviudados o discapacitados, incluso con becas.  
*Beneficiarios:* 7.000 personas

**FRONTERA TAILANDIA-BIRMANIA** JRS trabajó con refugiados Shan sosteniendo orfanatos, ayudando con becas a jóvenes estudiantes y suministrando ropa, mantas y atención médica a los refugiados.  
*Beneficiarios:* 300 estudiantes y 300 adultos

**proyecto urbano** **BANGKOK** A los solicitantes de asilo y refugiados de Bangkok se les ofreció asistencia legal y servicios sociales. Esto conllevó apoyo comunitario y grupos de ayuda mutua, becas para educación terciaria en conexión con el Servicio de la Universidad Mundial del Canadá así como la distribución de ropa de segunda mano.  
*Beneficiarios:* 7.000 personas

**minas terrestres** JRS monitorizó la situación de las minas terrestres, visitó a supervivientes de las mismas, participó en la campaña en contra de ellas y observó la destrucción de las reservas de minas.  
*Beneficiarios:* 50 supervivientes de minas visitados

**detención, atención médica** **Centros de detención de SUAN PHLU y KANCHANABURI** JRS siguió proporcionando atención médica a detenidos enfermos, remitiendo los casos graves a los hospitales locales así como distribuyendo pan a los detenidos. Obtuvo documentos de las embajadas, bien en Bangkok, bien en otros países, y compró billetes para los que no tenían dinero. También ayudó a los detenidos a obtener los debidos documentos de las autoridades.  
*Beneficiarios:* 15.000 de la atención médica

La vida se está haciendo cada vez más difícil para los refugiados y solicitantes de asilo de Australia. El gobierno australiano ha estado tratando de disuadir, desviar, e impedir el flujo de solicitantes de asilo y lo ha puesto muy difícil para los que entran en el país para obtener el estado de refugiado. Para reforzar su detención preceptiva y su política de disuasión, ha creado la "Solución del Pacífico", que enviaba a los solicitantes de asilo a las Islas del Pacífico mientras se procesaban sus solicitudes. Además, el gobierno excluyó las islas Ashmore Ref. y Carter, Cocos y Christmas de los límites de inmigración australianos. Esto significa que los que llegan ilegalmente pueden ser retenidos en campamentos de detención fuera de la tierra firme australiana.



Director del JRS Australia  
Nguyen Van Cao SJ

## Proyectos del JRS en Australia

**SYDNEY** JRS Australia desempeña un importante papel reclutando, formando, colocando y asistiendo a voluntarios australianos en campamentos de refugiados en ultramar. En 2002, se prepararon 30 y 16 fueron enviados a otros países.

**voluntarios**

**Centro de detención de VILLAWOOD, Sydney** Se visitó a los solicitantes de asilo y se les ofreció atención y apoyo en diversas formas.

**cuidado pastoral**

**SYDNEY** Este año la concientización del público australiano ha sido una importante preocupación de JRS. El proceso ha incluido la recolección de información, comunicación de los hechos al público por medio de boletines de noticias, y la presentación de charlas y talleres.

**información**

Las actividades de este año incluyeron la organización la comida de la Copa de Melbourne y la participación en un concierto para dar a conocer la labor de JRS.

**recaudación de fondos**

Con la participación de otras organizaciones, se prestó atención a la elaboración y ejecución de proyectos en otros países tales como la educación de refugiados birmanos en la frontera de Birmania con Tailandia.

**apoyo a proyecto fuera de Australia**



Formando profesores, Tailandia

Maureen Lohrey/RSM/JRS



El conflicto entre GAM (Movimiento Aceh Libre) y el ejército indonesio continuó vivo todo el año 2002. Es un conflicto separatista que ha durado años y que registró una escalada tras la caída del poder del Presidente Suharto en 1998. La guerra ha cobrado miles de vidas y causado el desplazamiento de otros muchos miles. Aunque se firmó un cese el fuego el 9 diciembre 2002, no ha cesado la inseguridad de la población. Un mes después hubo una nueva ola de desplazados al norte de Aceh. JRS trabaja con los desplazados de Medan (la capital de la provincia al norte de Sumatra) y en Banda (la capital de Aceh).

Director del JRS Indonesia  
Edi Mulyono SJ

## Proyectos del JRS en Aceh y Sumatra

### asistencia de emergencia y sanitaria

**MEDAN, BANDA ACEH** JRS suministró medicinas y alimentos a los desplazados que acudían a los hospitales y pagó las facturas a los más pobres. Durante el año se construyó un centro sanitario y se reclutaron enfermeras de la localidad.

*Beneficiarios:*

- 3.000 personas recibieron asistencia sanitaria en Medan
- 8.000 personas recibieron asistencia de emergencia

### educación

**MEDAN** JRS creó escuelas alternativas, construyó edificios escolares, reclutó desplazados como maestros y contribuyó a los salarios de los maestros. También se pagaron matrículas, libros de texto, cuadernos y material escolar.

*Beneficiarios:* 200

### generación de ingresos

**MEDAN, BANDA ACEH** JRS suministró capital y préstamos a algunas familias para ayudarles a comenzar actividades y negocios lucrativos. A otros se les facilitó maquinaria agrícola y máquinas de coser.

*Beneficiarios:* 386 familias

### defensa de derechos

**MEDAN, BANDA ACEH** JRS acompañó a desplazados y les ayudó a presentar sus casos ante la Asociación de Ayuda Legal e investigó la disponibilidad y fiabilidad de fondos de la oficina de bienestar social y el gobierno de Sumatra norte. La información fue parte vital de la labor de defensa de derechos de JRS.

### reasantamiento

**MEDAN** JRS compró terreno para albergar a 200 familias desplazadas y construyó casas en el mismo.

### cuidado pastoral y asesoramiento

**MEDAN, BANDA ACEH** Visitas a desplazados y de éstos a la oficina de JRS.

A finales de 2002 había en Indonesia como 1,423.064 desplazados internos. La mayoría eran de las Molucas, una región que ha sufrido tres años de violencia sectaria que se ha cobrado la vida de unas 6.000 personas. La violencia entre cristianos y musulmanes estalló en 1999 y ha causado el desplazamiento de cientos de miles. Durante 2002 la seguridad mejoró, sobre todo en Ambon, al mejorar la situación nacional. El segundo acuerdo de paz de Malino, el nombramiento del nuevo Pangkooplihan (comandante de las operaciones para la seguridad), y la retirada de las tropas de la Jihad contribuyeron a mejorar las condiciones en la provincia de las Molucas.



Director del JRS Indonesia  
Edi Mulyono SJ

## Proyectos del JRS en las Molucas

**AMBON, BURU, CERAM** JRS ayuda a las familias a crear industrias domésticas, criar animales y peces y cultivar terrenos. El programa supervisó los gastos e informó a los beneficiarios sobre prácticas empresariales acertadas.

*Beneficiarios:* 200 familias

generación de ingresos

**AMBON, BURU, CERAM** Los proyectos incluyeron la provisión de arroz, fideos y otros alimentos, la construcción de albergues para desplazados y el suministro de utensilios de cocina.

*Beneficiarios:* 10.000

asistencia de  
emergencia y material

**AMBON, BURU, CERAM** JRS repartió medicinas, pagó facturas hospitalarias de desplazados y envió enfermos a hospitales públicos. Otras actividades: un programa de nutrición y la construcción de letrinas y pozos.

*Beneficiarios:* 8.000

salud

**AMBON, BURU, CERAM** JRS visitó a desplazados con un sacerdote del país y facilitó el culto para la comunidad católica en coordinación con el obispo de Ambon. También se restauraron una capilla y una iglesia y se proporcionó un ejemplar del Corán a musulmanes desplazados.

ministerio pastoral

**AMBON, BURU, CERAM** JRS reforzó su red con otras ONGs y cuerpos de Naciones Unidas y siguió redactando informes sobre la situación de los desplazados. Se invitaba regularmente a cristianos y musulmanes jóvenes a las oficinas de JRS para actividades comunes y deporte. Otras actividades: campaña por la paz a través de la televisión, análisis del conflicto, contactos con los líderes locales para promover la reconciliación en sus propias comunidades, y preparar el retorno de desplazados a sus lugares de origen.

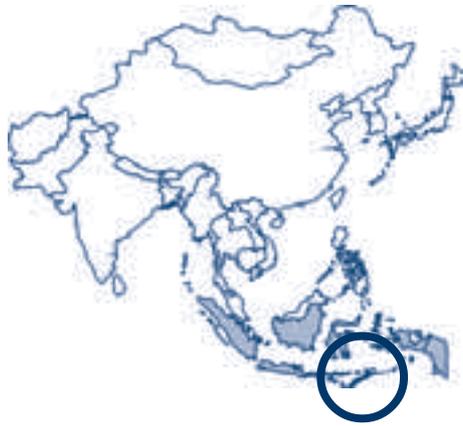
*Beneficiarios:* 10.000

defensa de derechos  
y reconciliación

**AMBON, BURU, CERAM** JRS facilitó becas, contribuyó al pago de transporte, libros, calzado, uniformes y objetos de escritorio a los alumnos de escuelas, y de los salarios de los maestros. Durante el año JRS ha renovado edificios escolares y ha construido centros de lectura para ambas comunidades.

*Beneficiarios:* 2.000

educación



Desde el 31 diciembre 2002 los que huyeron de Timor Oriental a Timor Occidental en medio de la violencia que siguió al voto por la independencia han dejado de ser considerados como refugiados por ACNUR y por el gobierno indonesio. Esta decisión afecta a unos 30.000 que aún permanecen en Timor Occidental: de los 250.000 que se refugiaron en Timor Occidental en 1999, 220.000 han vuelto a sus casas. Durante 2002 aumentó el número de los regresaban, muchos de ellos convencidos gracias al proceso de reconciliación y al nuevo clima de paz en Timor Oriental. Algunos de los que no han vuelto son antiguos milicianos o relacionados de alguna forma al régimen indonesio anterior, que temen por su seguridad caso de volver. Otros son empleados del gobierno que esperan recibir sus pensiones, mientras que otros no saben si reclamar sus propiedades a la vuelta o si encontrarán empleo.

Director del JRS Indonesia  
Edi Mulyono SJ

## Proyectos del JRS en Timor Occidental

### repatriación, reconciliación

En orden a fomentar la repatriación, JRS ha promovido programas de reconciliación entre los habitantes al este y oeste de la frontera. Estos encuentros han jugado un gran papel para convencer a los refugiados que pueden volver con toda seguridad y que serán bienvenidos en sus comunidades. JRS hizo muchos viajes a Timor Oriental y recabó información, sacó fotografías, intercambió correspondencia y envió vídeo-mensajes para los refugiados en Timor Occidental.

*Beneficiarios:* 22.000

### medios de comunicación

Esto supuso relacionarse con otras ONGs, cuerpos de Naciones Unidas, gobierno local y la Iglesia, distribución de información sobre la situación en Timor Oriental, por medio de fotos, periódicos, revistas, prospectos y tiras cómicas. JRS creó dos noticieros en los campamentos de Kupang y otros dos en Betun, y los actualizó cada dos semanas con noticias y avisos. La labor informativa incluyó asimismo la recolección de relatos de refugiados y la actualización de la página web de JRS Indonesia (<http://www.jrs.or.id>) de forma regular.

*Beneficiarios estimados:* 10.000

### educación

JRS incorporó refugiados para trabajar como maestros en las escuelas de los campamentos, dirigió programas alternativos de enseñanza para las escuelas pre-escolares y elementales y suministró material escolar y becas.

*Beneficiarios:* 600

### salud

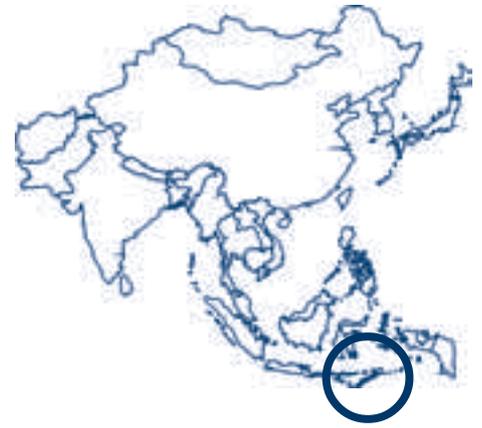
El proyecto suministró medicinas a los enfermos de los campamentos y refirió a los pacientes a los hospitales. Otras actividades: la provisión de alimento suplementario e higiene dental.

*Beneficiarios:* 3.500

### cuidado pastoral y asesoramiento

JRS se ha hecho cargo de la celebración dominical en algunos campamentos y ha organizado unos ejercicios espirituales de tres días junto con el presbítero del lugar.

Timor Oriental se hizo nación independiente el 20 de mayo de 2002 poniendo fin a una larga y dolorosa lucha por la libertad. Habrán pasado más de tres años desde que unas 250.000 personas huyeron de la violencia que siguió al voto de 1999 a favor de la independencia. Mientras que la mayoría ha vuelto a sus casas, aún quedan en Indonesia unos 30.000 exiliados. Timor Oriental ha emprendido el proceso de reconstrucción nacional, que requerirá reconciliación y reconstrucción física. La Comisión para la Recepción, la Verdad y la Reconstrucción inició su labor durante 2002 y entre sus siete Comisarios está Isabel Guterres, anteriormente miembro de JRS. En 2002, este nuevo clima de paz, JRS cerró sus operaciones en el país. Así y todo, quedan algunas tensiones, sobre todo a causa de decepciones sobre la política gubernamental. Se han presentado disturbios aislados.



Director del JRS Timor Oriental  
Denis Kim SJ

## Proyectos del JRS en Timor Oriental

JRS Timor Oriental pasó información al equipo de JRS en Timor Occidental sobre la situación de los repatriados y el estado general de las cosas en el país. También pasó correspondencia a las familias allí residentes y asistió a reuniones de coordinación de ONGs-Naciones Unidas. Otras actividades: visitas a repatriados en sus aldeas e información a JRS de Timor Occidental, ONGs en Timor Oriental y cuerpos de Naciones Unidas.

*Beneficiarios:* 200 familias

información

Un miembro del personal (comadrona) trabajó con otras ONGs y el hospital local.

*Beneficiarios:* 300

salud

JRS recibió a los repatriados en los centros de tránsito, los acompañó a sus aldeas, y observó e informó sobre la situación.

*Beneficiarios:* 5.000, incluidas las 200 familias visitadas

repatriados

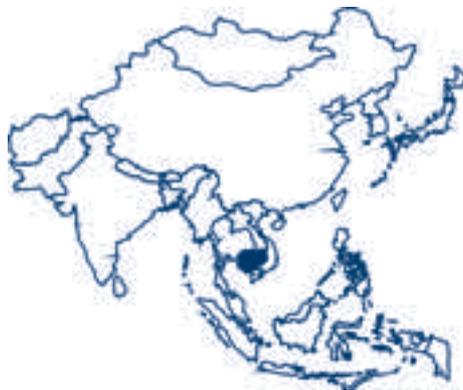
JRS animó a las comunidades receptoras a acoger a los repatriados y colaboró con ACNUR en la frontera en programas de visitas y reuniones de reconciliación. Otras actividades: invitar a sacerdotes y religiosos a visitar a los refugiados en los campamentos de Timor Occidental.

reconciliación

Refugiados regresando de Timor Occidental



JRS Asia Pacífico



Camboya firmó hace diez años la convención de Naciones Unidas relativa a refugiados. Pero la pobreza de un país que ahora emprende el proceso de reconstrucción ha hecho muy difícil al gobierno mantener sus obligaciones internacionales con los refugiados. EE.UU. y Noruega aceptaron algunos, la mayoría de las montañas, para su asentamiento durante el año 2002. Camboya es uno de los países más plagados de minas terrestres y UXOS del mundo. Su enorme cantidad de minas y UXOS contribuye directamente a los problemas de la pobreza y es un importante obstáculo para su producción alimenticia y la reintegración económica de las poblaciones que regresan al país y las que no tienen campos.

**Directora del JRS Camboya**  
Denise Coghlan RSM

## Proyectos del JRS en Camboya

**asistencia legal** **PHNOM PENH** Un perito de JRS ayudó a los solicitantes de asilo a redactar sus solicitudes así como a apelar contra las negativas que recibieron. También ayudó a los refugiados en sus diversas solicitudes a las autoridades. El personal de JRS estudió soluciones alternativas con los interesados teniendo en cuenta aun la posibilidad de la vuelta voluntaria del solicitante al lugar de origen.

*Beneficiarios:* 54 familias

**asistencia social** **PHNOM PENH** Se adjudicó una suma mensual a los refugiados en ayuda material o medicinas. También se les dio la oportunidad de aprender lenguas y algún oficio y se les proporcionó un centro de acogida donde se sintieran aceptados y pudieran pedir ayuda. Esto contribuyó a que recobraran la confianza y encontraran amistad y les permitió restablecer relaciones sociales y sentido de comunidad.

*Beneficiarios:*

- diversas formas de asistencia social a 603 personas
- enseñanza de lenguas y formación profesional a 52

**minas terrestres** La directora nacional estuvo activamente envuelta en la Campaña de Prohibición de Minas en Camboya y a nivel internacional. JRS igualmente ayudó a incrementar la conciencia sobre este problema y contribuyó a el *Landmine Monitor 2002*.

Camboya





Ambon, Molucas, Indonesia

Aceh, Indonesia

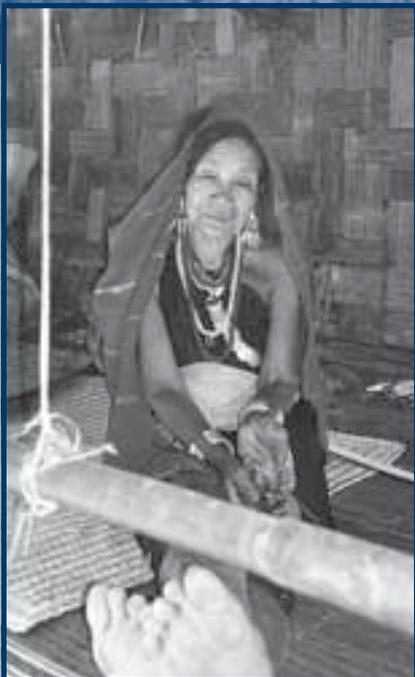


Superviviente de una mina, Tailandia



Distribución de arroz en Aceh, Indonesia

Cultivo de alimentos en Ambon, Molucas, Indonesia



Mujer karenni, Tailandia



Refugiados karenni, Tailandia

JRS Nepal

JRS está presente en tres países del Asia meridional trabajando con desplazados internos en Sri Lanka, con refugiados de este país en la India y con refugiados bhutaneses en Nepal. El proceso de paz de Sri Lanka fue el gran tema de conversación del año, porque hacía esperar que cientos de miles de refugiados y desplazados internos podrían ver el final de sus muchos años de exilio. Las negociaciones de paz continúan entre el gobierno y los Tigres de Liberación de Tamil Eelam (TLTE). El conflicto ha dejado atrás una horrible secuela de muerte: 65.000 civiles muertos, 17.000 desaparecidos y 20.000 combatientes rebeldes muertos en la guerra. El ejército de Sri Lanka no ha revelado su número de bajas, si bien se sabe que asciende a miles.

Unos 70.000 tamiles refugiados de Sri Lanka continuaron viviendo en exilio en Tamil Nadu, India, siguiendo de cerca los acontecimientos en su tierra natal, esperando a que volviera la paz para volverse a casa a la primera oportunidad. Fue un año difícil para muchos de los estudiantes porque algunos de los campamentos en los que fueron reinstalados estaban lejos de las escuelas que frecuentaban.

Las negociaciones respecto al futuro estatus de los aproximadamente 100.000 refugiados bhutaneses que viven en Nepal hicieron muy poco progreso durante el año. El proceso de verificación de la legitimidad de su petición del título de refugiados y las conversaciones bilaterales entre Nepal y Bhután para determinar su futuro estatus de refugiados han estado prácticamente parados. Nepal sufrió mucha inseguridad durante el año debido a la intensificación de una rebelión maoísta armada que se proponía derrocar la monarquía nepalí, lo cual lo hizo un año de confusión y de amenazas para JRS y su personal. JRS siguió realizando los programas de educación en los campamentos, escolarizando a cerca de 40.000 estudiantes. Con la colaboración de la oficina internacional, Asia meridional estuvo también involucrada en un viaje exploratorio a Afganistán en febrero de 2002.

*C. Amalraj SJ, director del JRS Asia Meridional*



Director del JRS India  
Francis Sales SJ

Más de 60.000 refugiados de Sri Lanka han estado viviendo en 108 campamentos en el estado meridional de Tamil Nadu durante los últimos 12 años. Las condiciones de vida son en general aterradoras: hacinamiento, tejados de fortuna y paredes que se caían. Las casas en que viven son en general provisionales y en mal estado. Las raciones de comida son insuficientes, el agua escasa, las condiciones sanitarias faltas de higiene, y el cuidado sanitario descuidado. En tales condiciones no es extraño que las enfermedades, los problemas psicológicos y el suicidio aumentasen. Al cabo de 13 largos años en los campamentos, los refugiados pierden su identidad y cultura. El proceso de paz de Sri Lanka ha hecho que los refugiados deseen volver a sus casas y de hecho algunos lo han hecho por avión. Aun temiendo por sus propiedades, la educación de sus hijos y la seguridad, muchos refugiados prefieren aguardar hasta que vuelvan del todo la normalidad y la paz.

## Proyectos del JRS en India

### educación

La mayoría de los refugiados reciben educación básica; ir a la escuela da continuidad a los niños, lo que contribuye enormemente a su bienestar. JRS ha pasado recientemente a otras manos los jardines de infancia, manteniendo la formación de maestros. También dirige escuelas nocturnas y regulares en 7 campamentos.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 28 centros de jardines de infancia con 979 niños y 38 maestros
- 64 centros vespertinos de estudio con 215 maestros y 7.096 alumnos
- escuelas en 7 campamentos con 29 maestros y 833 alumnos
- becas para 400 estudiantes de educación secundaria y 108 de universitaria
- 600 maestros recibieron adiestramiento y 300 tomaron parte en seminarios
- 1.000 alumnos asistieron a los campamentos de estudio de verano

### formación profesional

Centros femeninos *Grihini* para jóvenes que han abandonado la escuela, y ayuda para reconstruir su auto-confianza así como aptitud práctica similar a la ofrecida en los colegios para chicos y chicas.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 70 jóvenes matriculadas en los centros femeninos *Grihini*
- 37 estudiantes en informática y enfermería
- educación en valores y formación en medios de comunicación para 500 personas

### asistencia de emergencia

Es de vital importancia porque el gobierno no ofrece ayuda médica alguna. JRS ayudó a 300 pacientes entre los más necesitados.

### pastoral

El personal de JRS dirigen actos de culto para la población local siempre que es posible.

### medios de comunicación

Los estudiantes refugiados preparan una revista mensual con la ayuda editorial del director y personal de JRS. Esta publicación, que tiene amplia difusión y es muy comentada, ha tenido como resultado una mayor conciencia y conocimiento entre los refugiados.

### desarrollo comunitario

Se han formado comités de coordinación en 10 distritos con el fin de formar nuevos líderes de los campamentos. Estos comités se reúnen mensualmente para discutir los problemas de los campamentos con ayuda de las ONGs. Se tienen sesiones de liderazgo y motivación para estos grupos. 830 estudiantes de universidad toman regularmente parte en estas discusiones.

### generación de ingresos

Los programas ayudaron a 50 personas entre los más vulnerables, viudas y huérfanos, animándolas a empezar pequeños negocios.

Las dos décadas de guerra de Sri Lanka han dejado 630.000 desplazados internos, sobre todo en el noreste, donde tuvo lugar, así como 330.000 refugiados en Europa e India. Las conversaciones de paz entre el gobierno de Sri Lanka y los rebeldes de TLTE han tenido lugar todo el año 2002, y miles de desplazados que han languidecido en campamentos miserables las dos últimas décadas han decidido volverse a sus casas en el nuevo clima de paz. El levantamiento del embargo económico, la apertura de la autopista A9 de Kandy a Jaffna, y la abolición del sistema del pase han supuesto un cambio en la vida de la población. Así y todo, la mayor parte del terreno de cultivo está sembrado de minas y muchas de las pequeñas ciudades yacen en ruinas, sin electricidad. La artesanía local se ha colapsado en una zona en la que la única industria era la guerra y muchas de las escuelas quedaron destruidas a causa de la negligencia o de las bombas.



Director del JRS Sri Lanka  
Vinny Joseph SJ

## Proyectos del JRS en Sri Lanka

Al acompañar a los niños refugiados, JRS ha dado prioridad a la educación; ha organizado jardines de infancia para los niños de 3 a 5 años, fomentado la asistencia escolar y suministrando comidas nutritivas después del mediodía. También ha organizado centros de estudio supervisados en las horas vespertinas, nombrado maestros y proporcionado uniformes escolares, libros de texto, plumas y otros materiales a los alumnos. Proyectos educativos se están llevando a cabo en Vanni, en el distrito de Vavunyia, en el de Mannar, Jaffna, Batticaloa, Trincomalee y Colombo.

*Total de estudiantes* – Pre-escolares: 757; Centros vespertinos: 5.183; Escuelas regulares: 2.324. *Provisión de ayudas y materiales escolares:* 1.570 beneficiarios. *Becas:* 49 beneficiarios. *Seminarios estudiantiles:* 65 participantes. 312 maestros preparados. 193 se beneficiaron a través del centro artesanal.

### COLOMBO

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 300 presos recibieron alimentos, ropa y objetos de aseo
- representados los casos de 50 víctimas de detención ilegal

### VANNI, JAFFNA y distrito de VAVUNYIA

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se ayudó a 110 viudas con fondos para pequeño comercio y cosechas lucrativas
- alimento, materiales de construcción, medicinas, viaje y reasentamiento a 213 personas
- techo provisional a 135 repatriados

**VALVOTHAYA, distrito de Mannar** Préstamos a 931 familias para agricultura. Cobrados con un 2% de interés. Los participantes pagan una cuota de inscripción y una suma fija cada mes. La suma inicial suministrada por JRS se usa como fondo rotativo para el proyecto. Los participantes reciben también una cartilla de ahorro.

**GOKARELLA** JRS dirigió 15 seminarios de programa de paz. Los participantes incluían monjes budistas, oficiales del gobierno, maestros, aldeanos y niños de escuelas. JRS colabora con un grupo de monjes para distribuir ayuda a los desplazados de las zonas fronterizas. Con la ayuda de JRS los monjes dirigieron una campaña sobre la vida y paz inter-comunitaria.

*Beneficiarios:* 3.545

**BATTICALOA** JRS abrió 2 orfanatos con 40 beneficiarios.

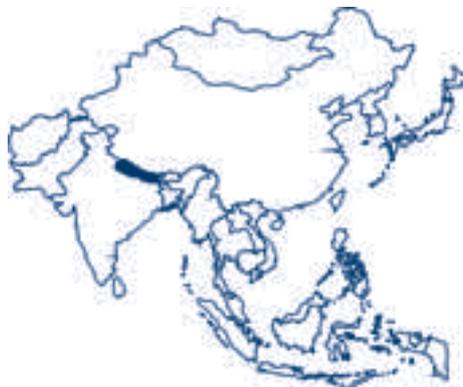
educación

derechos humanos/  
ayuda legal

servicios sociales/  
generación de ingreso

desarrollo

huérfanos



Nepal ha albergado unos 100.000 refugiados bhutaneses durante más de una década después que en 1990 el gobierno bhutanes comenzó a expulsar gente de origen nepalí. Desde entonces han estado languideciendo en campamentos dentro de Nepal, inseguros de su futuro, sin la oportunidad de regresar a sus casas. El ritmo de las reuniones bilaterales entre Nepal y Bhután para encontrar posibles soluciones ha sido muy decepcionante. La situación de los refugiados continúa deteriorándose sin que se le vea final, causando el cansancio de los donantes, lo cual afecta el programa de educación de los refugiados. La rebelión maoísta dentro de Nepal complicó aún más la situación y desvió buena parte de la atención del gobierno.

Director del JRS Nepal  
PS Amalraj SJ

## Proyectos del JRS en Nepal

### educación

JRS siguió colaborando con Caritas Nepal, socio ejecutivo de ACNUR, haciéndose cargo de la educación formal de los refugiados en los campamentos.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 39.870 estudiantes de primera y segunda enseñanza acudieron a las escuelas
- 1.075 maestros y 142 empleados en las escuelas
- índice de abandono de las escuelas: 2% en la primaria, 1.5% en la secundaria
- los alumnos ayudados a cursar las clases XI y XII fueron 1.370
- se tuvieron 28 talleres para formación de maestros, que incluían los derechos y protección de los refugiados

### necesidades especiales

Son 946 los estudiantes con necesidades especiales a los que se presta atención. A todos los maestros se les forma para prestar el mejor servicio posible a estos estudiantes.

### formación profesional

Hay dos centros en los que se enseña carpintería, instalaciones eléctricas, servicio de aparatos electrónicos, mecánica de automóviles y cosmética.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 107 estudiantes han completado estos cursos

### discapacidad

El programa atiende a todas las personas discapacitadas sea cual sea su edad, sexo, casta o religión. En los campamentos hay 2.807 discapacitados.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- se visita a 108 niños discapacitados en sus casas
- proporcionados estuches de higiene personal a 70 discapacitados mentales
- 328 personas asisten a clases de lenguaje por señas
- 47 pacientes fueron enviados a hospitales fuera del campamento
- 35 discapacitados se beneficiaron de préstamos para hacerlos autosuficientes

### centros de juegos infantiles

El programa dirige 8 centros de juegos infantiles, con 32 monitores que atienden a 4.402 niños a lo largo del año. Los niños juegan juntos y aprenden canciones infantiles.

### asistencia a escuelas estatales

En 2002 se echó a rodar un nuevo programa para mejorar la infraestructura física de las escuelas. Se ayudó a 9 colegios universitarios, 31 colegios de enseñanza secundaria y 20 escuelas primarias.

### defensa de derechos

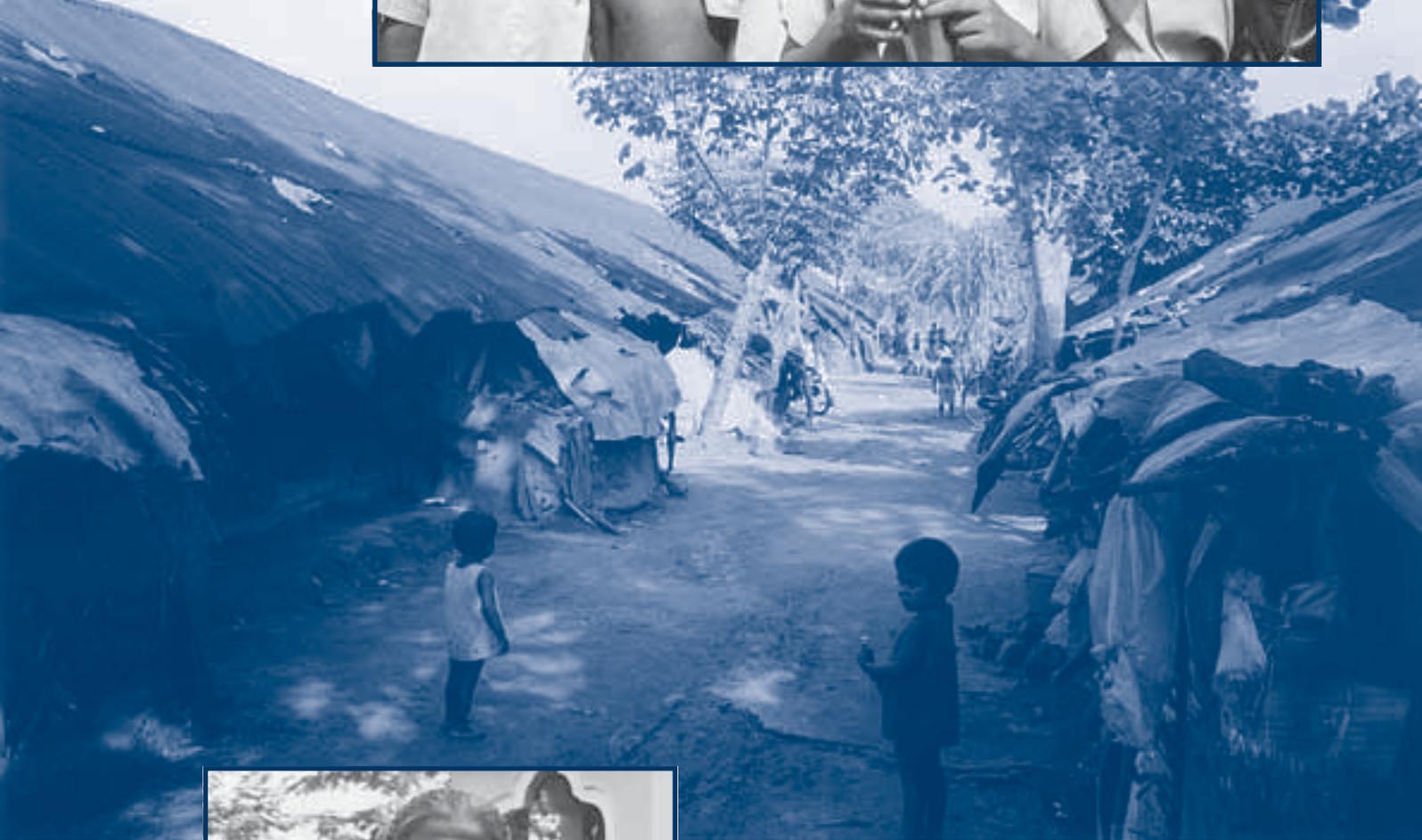
JRS llevó adelante su campaña a favor de las conversaciones bilaterales entre Bhután y Nepal y trabajo para que la suerte de los refugiados no caiga en el olvido. Colabora con otras agencias en este terreno, grupos de derechos humanos, así como organizaciones bhutanesas de crédito y ejerce presión sobre ACNUR y el gobierno nepalí.

Niños de los colegios,  
Batticaloa, Sri Lanka



Lluís Magriñà SJ/JRS

Lluís Magriñà SJ/JRS



Sri Lanka



Amaya Válcárcel/JRS

Sri Lanka

Luis Magriña SJ/JRS



Sri Lanka

Tamil Nadu, India



Amaya Valcárcel/JRS



Sri Lanka

Luis Magriña SJ/JRS

JRS Reino Unido

**2**002 fue un año histórico para Europa en cuanto que se llegó a un acuerdo sobre la ampliación de la UE y la admisión de diez nuevos miembros. Ello tiene repercusiones en el tema del asilo ya que la legislación pertinente en estos estados debe armonizarse con de la UE. Los países aspirantes están estableciendo procedimientos con el fin de reforzar las fronteras y construir centros de detención para los que las cruzan ilegalmente.

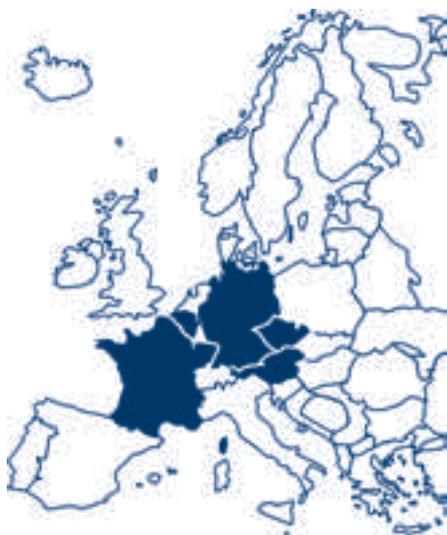
A lo largo del año 2002 el clima general con respecto a los solicitantes de asilo en Europa se hizo más restrictivo y la preocupación dominante pareció ser evitar la inmigración ilegal aun a costa de aminorar la protección que se ofrece a los que huyen de la persecución. La política de los gobiernos de los estados miembros de toda la UE se está haciendo más negativa hacia los solicitantes de asilo.

La reunión cumbre de Sevilla, durante la presidencia española de la UE, discutió la conexión de la ayuda al desarrollo con la disposición de los países en desarrollo para recibir repatriados. En la segunda mitad del año, la presidencia danesa vio la aprobación de la Convención revisada de Dublín por la que cada estado miembro se responsabiliza de procesar las peticiones de asilo. También se llegó a un acuerdo sobre el documento de la UE referente a solicitantes de asilo. Los temas relativos a los traficantes fueron los más discutidos. Mirando a 2003, la UE trata de armonizar los procedimientos sobre el asilo y de fijar quién merece el título de refugiado. La Comisión Europea publicará también un documento sobre la integración de emigrantes y refugiados en las sociedades europeas.

JRS celebró su anual reunión general de 2002 en Celje, Eslovenia, con la asistencia de 40 personas de toda Europa. Trató del tema del destinatario del Servicio Jesuita a Refugiados. ¿Deberíamos restringirlo y servir a solos los refugiados en sentido estricto? ¿O deberíamos incluir emigrados en nuestra labor? ¿Dónde trazamos la línea para que nuestro trabajo no exceda nuestra capacidad? La decisión fue que no sería práctico restringir nuestros servicios a los refugiados en sentido estricto. Muchos de los clasificados por los gobiernos como emigrados caen bajo el mandato de servicio a refugiados de JRS. Se les puede llamar 'refugiados de facto', término que se usa en documentos de la Iglesia.

JRS sigue destacando la importancia de la opinión pública en Europa y tratando de que se comprenda la situación de los refugiados tomando parte en debates públicos, programas de radio y televisión y artículos en la prensa.

*John Dardis SJ, director del JRS Europa*



En **AUSTRIA**, los centros oficiales sólo tienen sitio para un tercio de los solicitantes de asilo. Un tercio lo llevan varias ONGs mientras que el último grupo no recibe asistencia especial. Hay también centros a los que pueden acudir durante el período de transición a la sociedad austriaca los que han obtenido el estatus. En **BELGICA**, el número de solicitantes de asilo en 2002 era de 18.800. Ello contrasta con los más de 42.000 de 2000 y 24.000 de 2001. Muchos que tienen razones muy sólidas para recibir asilo conocen las estrictas medidas que se aplican a los que se consideran como inmigrantes ilegales y optan por no solicitar asilo.

La **REPUBLICA CHECA** era en el pasado un país que daba refugio. Pasó a ser país de tránsito, y ahora recibe un significativo número de solicitantes de asilo.

En 2002, **ALEMANIA** recibió 71.127 solicitudes de asilo según las estadísticas oficiales. En cuanto a inmigración neta en 2002, los expertos la calculan en unos 235.000.

## Proyectos del JRS en Europa

**AUSTRIA** En el centro de recepción Traiskirchen, un jesuita se hace cargo del cuidado pastoral y da también clases de alemán. Otras iniciativas incluyen actividades infantiles (deportes, arte, etc.). Los jesuitas apoyan además económicamente el proyecto JRS en Berlín.

**Persona de contacto del JRS Austria** Erich Drögsler SJ

**BÉLGICA** **Director del JRS Bélgica** Eddy Jadot SJ

*Los proyectos principales de JRS en Bélgica son:*

- el análisis de la legislación y procedimientos para el asilo
- cooperación con otras ONGs en la labor de defensa de derechos
- cuidado pastoral de los refugiados en centros de detención
- asistencia a refugiados menores de edad no acompañados

**REPUBLICA CHECA** Mentalización de los jesuitas checos, sus colaboradores y asociados sobre refugiados y solicitantes de asilo.

**Persona de contacto del JRS República Checa** Pavel Hruda SJ

**FRANCIA** JRS Francia sigue ayudando especialmente en Burundi, Guinea, Sierra Leona, Congo Brazzaville y Bangkok. En Francia, envía información por medio de la *Page des réfugiés* en el boletín de noticias *Jésuites en mission*. Está asimismo en conexión con la *Délégation Catholique à la Coopération*, organización que envía voluntarios.

**Persona de contacto del JRS Francia** Bernard Chandon-Moët SJ

**ALEMANIA** JRS ha ofrecido sus servicios a emigrados detenidos y sin documentos haciendo investigación y con campañas publicitarias.

**Director del JRS Alemania** Dieter Müller SJ

*Realizaciones:*

- cuidado pastoral en tres centros de detención (Berlín, Brandenburgo, Munich), visitando regularmente a los detenidos, ofreciendo asistencia pastoral, legal y material. Se ha realizado también una intensa campaña a nivel local sobre el tema de la detención.
- asesoramiento legal y social y un curso de alemán a detenidos puestos en libertad
- intensa investigación sobre la emigración indocumentada y temas legales

En enero de 2003 **GRECIA** asume la presidencia de la UE. Entre sus preocupaciones estará el tráfico de emigrados y refugiados. De ser un país que generaba refugiados, **HUNGRÍA** ha pasado a ser país de tránsito y hasta cierto punto de destino de refugiados.

El número de refugiados e inmigrantes ha aumentado en los últimos diez años e **IRLANDA** ha pasado de generar emigrantes a recibirlos. La opinión pública ya no es de apertura sino de hostilidad.

En **ITALIA** hay actualmente 23.000 refugiados. La mayoría de los solicitantes de asilo son de la antigua Yugoslavia, Irak, Turquía, Afganistán y el cuerno de África. Una nueva ley de inmigración y asilo se aprobó en septiembre de 2002. Esta ley consideran a los inmigrantes como mano de obra y sus provisiones hacen las leyes más rigurosas.



## Proyectos del JRS en Europa

JRS Grecia dio techo a refugiados y pagó sus gastos médicos o el tiquete de vuelta. Ofrece un programa educativo, especialmente la enseñanza del inglés y del griego para ayudarles a integrarse en la sociedad. Se les da información sobre programas que les pueden ser beneficiosos después de sus necesidades en cuanto vivienda, nutrición, ropa y empleo han sido estudiadas.

**Persona de contacto del JRS Grecia** Michel Roussos SJ

### GRECIA

JRS no tiene proyectos en Hungría. El encargado mentaliza la opinión acerca de los refugiados y solicitantes de asilo y hace de enlace con JRS Europa de Bruselas.

**Persona de contacto del JRS Hungría** Erno Nagy SJ

### HUNGRÍA

En Irlanda, con ayuda del Fondo Europeo para Refugiados, JRS inició un proyecto para la integración de emigrados recién llegados proporcionando servicios que ambas comunidades necesitan. Se redactará un informe sobre la práctica que mejor resulta y se harán recomendaciones para el futuro.

**Persona de contacto del JRS Irlanda** John Dardis SJ

### IRLANDA

JRS Italia/Centro Astalli siguió trabajando con refugiados y solicitantes de asilo de Roma, Catania, Trento y Vicenza, con un total de unos 10.000 beneficiarios en 2002. Las actividades incluyen un comedor de beneficencia (50.000 comidas servidas en 2002), refugios nocturnos para hombres (40 plazas) y mujeres y niños (40 plazas), clínica (más de 2.000 visitas en 2002), escuela de lenguas (100 estudiantes matriculados), consultorio legal (que atiende a 250 personas por mes), dormitorio (100 plazas, en colaboración con el Ayuntamiento de Roma y los Ferrocarriles Italianos) y actividades de información y mentalización. La Fundación Centro Astalli siguió llevando a cabo *Finestre – Storie di Rifugiati*, un programa para despertar la atención a temas relacionados con solicitantes de asilo y refugiados en escuelas de enseñanza secundaria. Para diciembre, 1.600 estudiantes de toda Italia habían tomado parte en el proyecto.

En abril de 2002 comenzó un nuevo proyecto en colaboración con otras 4 organizaciones que trabajan con refugiados y solicitantes de asilo. Se llama Derechos Humanos y Voluntariado e incluye: un curso de formación básica y especializada en derechos humanos, con referencia particular al derecho de asilo; un proyecto de investigación sobre los aspectos legales del derecho de asilo en Italia; un proyecto de supervisión del procedimiento actualmente en vigor en Italia; una campaña de mentalización en la provincia de Lazio que coincide con Día del Refugiado 2002 y 2003.

**Director del JRS Italia** Francesco de Luccia SJ

### ITALIA



En 2002, **MALTA** experimentó un dramático aumento en el número de solicitantes de asilo, que si llegaban sin documentos válidos eran detenidos. Desde marzo, entre 900 y 1.000 personas han estado detenidas algún tiempo.

En los **PAISES BAJOS** el partido populista *Lijst Pim Fortuyn* se hizo el segundo más numeroso, con un programa muy anti-extranjero. Con todo, la coalición de centro derecha cayó a los seis meses. Las medidas represivas contra los inmigrantes ilegales se hicieron más fuertes porque una nueva legislación estaba ya aprobada de 2001.

En 2002 algo más de 200 personas solicitaron asilo en **PORTUGAL**. Pero llegaron muchos en 2000 y 2001 como inmigrantes ilegales, con frecuencia víctimas de traficantes.

**RUMANIA** recibió 1.308 solicitudes de asilo en 2002, un 55% menos que en 2001. Irak fue el principal país de origen. Las autoridades rumanas tienen dos campamentos para solicitantes de asilo con capacidad para 560.

## Proyectos del JRS en Europa

### LUXEMBURGO

JRS tiene parte activa en el *Collectif Refugiés*, un grupo de ONGs interesadas en analizar y presentar recomendaciones sobre la política gubernamental referente al asilo.

**Coordinador del JRS Luxemburgo**

Pierre Meyers SJ

### MALTA

**Director del JRS Malta**

Pierre Grech Marguerat SJ

*Las actividades incluyen:*

- trabajo con solicitantes de asilo detenidos y con refugiados
- mentalización, educación y análisis de la legislación sobre el asilo

### PAISES BAJOS

Ayuda a JRS Internacional poniéndose en contacto con asociados neerlandeses y preside el grupo de trabajo por los refugiados del Consejo de las Iglesias de Amsterdam. Una parroquia de esta ciudad se ha asociado con JRS Macedonia.

**Persona de contacto del JRS Países Bajos**

Jan Stuyt SJ

### PORTUGAL

Desde 2001 JRS ha trabajado ayudando a los refugiados y emigrantes que llegaban a encontrar puestos de trabajo y haciendo campañas junto con otras ONGs. Hay cursos regulares de portugués.

**Director del JRS Portugal**

Afonso Herédia SJ

*Otras actividades incluyen:*

- ayuda médica y legal, farmacia incluida
- ayuda para encontrar alojamiento
- distribución de ropa y alimentos, así como servicio de información

### RUMANIA

Un acontecimiento importante de 2002 fue la inauguración de una casa en Bucarest para refugiados y personas en necesidad humanitaria. Ello fue posible gracias a la generosa ayuda de Renovabis. Un subsidio de la fundación Michiko nos permitió comenzar clases de informática. También se comenzaron clases de lenguas. El personal de JRS siguió visitando solicitantes de asilo en los centros de recepción.

**Coordinador del JRS Rumania**

Luc Duquenne SJ

*Beneficiarios:* 2.500 personas

**ESLOVAQUIA** accederá a la UE en 2004 y ya está armonizando su legislación sobre el asilo a las políticas europeas. El tema de la minoría Roma de Eslovaquia está siendo seguido de cerca por la UE, que apoya proyectos a favor suyo. Actualmente 160.000 sufren la falta de integración social y son potencialmente un amplio sector de migración.

Para **ESLOVENIA**, fue un desafío en 2002 la integración de 2.300 refugiados bosnios que recibieron estatus legal y autorización para quedarse. Pero poco se sabe de cómo se asentarán permanentemente en Eslovenia.

**ESPAÑA** recibió unas 6.000 solicitudes de asilo en 2002, algunas menos que el año anterior. Comparada con otros países de la UE de dimensiones idénticas, la cifra es relativamente baja.

El gobierno del **REINO UNIDO** hizo pasar una nueva ley en el Parlamento: la de Nacionalidad, Inmigración y Asilo de 2002.

JRS la criticó porque representaba una erosión de los derechos de los solicitantes de asilo en el Reino Unido.



## Proyectos del JRS en Europa

Este trabaja en Bruselas en la oficina regional. Da entrevistas por radio y escribe artículos para promover la comprensión del tema de refugiados.

**Persona de contacto del JRS Eslovaquia** Dušan Bezák SJ

### ESLOVAQUIA

JRS visitó el centro de detención de Postojna, ofreció consejería pastoral y contribuye a la formación del Servicio de Policía Esloveno que trabaja con emigrados y refugiados en el Centro Policial para Extranjeros. También dirigió un proyecto de educación y mentalización referente a los refugiados de Bosnia. Dicho proyecto buscó animar a la sociedad eslovena para ser más tolerante y abierto con los refugiados bosnios. Otras actividades incluyeron formación de los voluntarios que visitaron los centros de detención.

**Director del JRS Eslovenia** Marijan Šef SJ

### ESLOVENIA

Uno de los problemas más importantes en España es el número de los que pierden la vida tratando de entrar desde África del Norte. La oficina de JRS trata de despertar las conciencias por medio de un boletín y de Internet. El Instituto de Migración de la Universidad de Comillas y la Cátedra Pedro de la Universidad de Deusto, Bilbao son importantes institutos de investigación para el tema de migración y refugiados.

**Coordinador del JRS España** Josep Ricart SJ

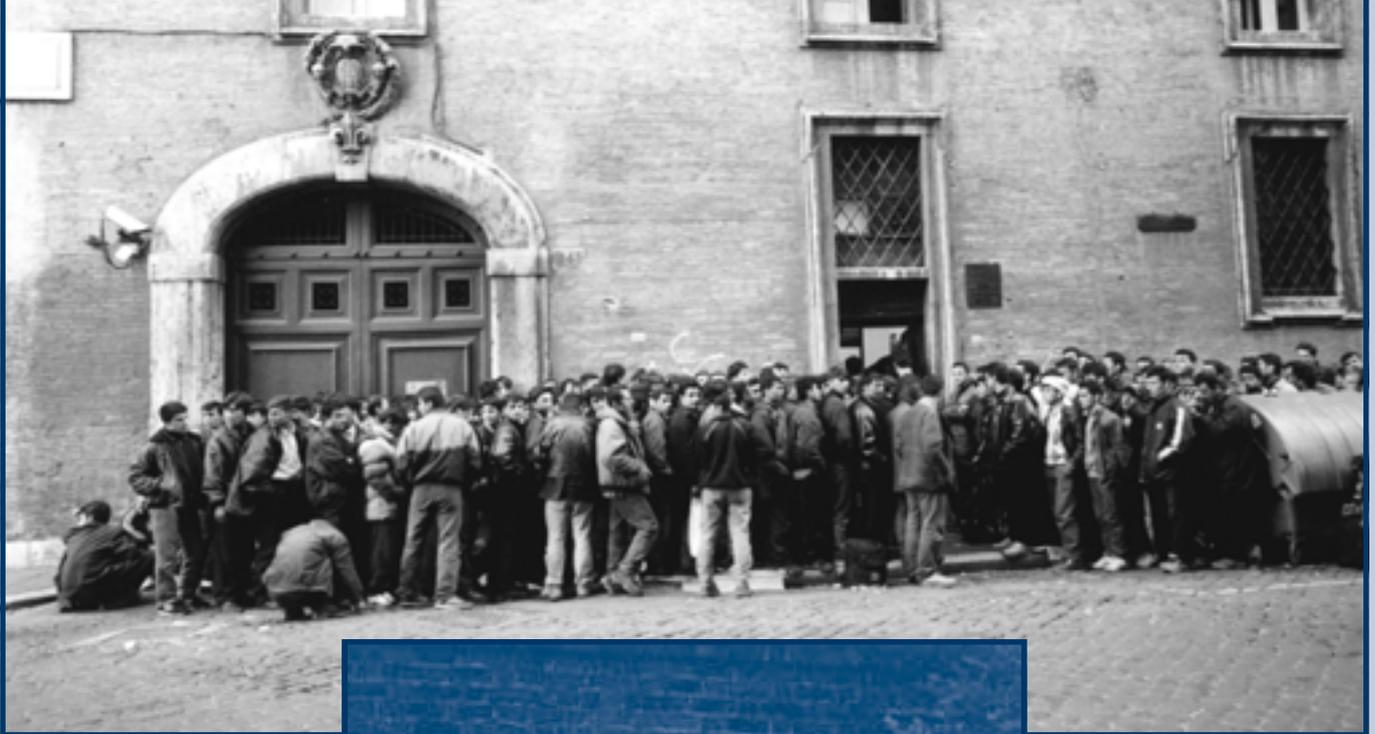
### ESPAÑA

JRS UK acompaña, sirve y promueve la defensa de los derechos para solicitantes de asilo desde su llegada hasta que están satisfactoriamente instalados. Este trabajo se realiza junto con otras oficinas de JRS y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales de todo el mundo activas en este terreno. JRS UK ha seguido defendiendo el derecho de asilo y preparó junto con el secretariado de la Conferencia Episcopal un informe sobre la ley sobre la Nacionalidad, Inmigración y Asilo aprobada en noviembre de 2002. Estuvo también implicado en la campaña local contra las minas y el uso de niños soldados.

**Director del JRS Reino Unido** Louise Zanre

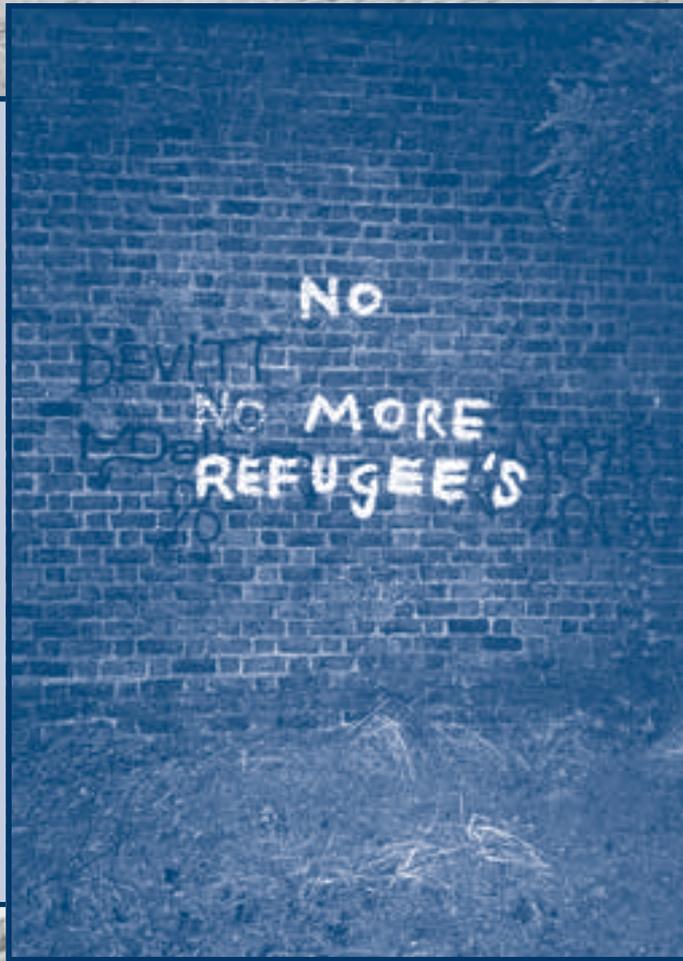
### REINO UNIDO

Pasquale Capone



Refugiados a la espera de ayuda en Roma, Italia

La hostilidad afrontada por los refugiados en Europa



JRS Reino Unido

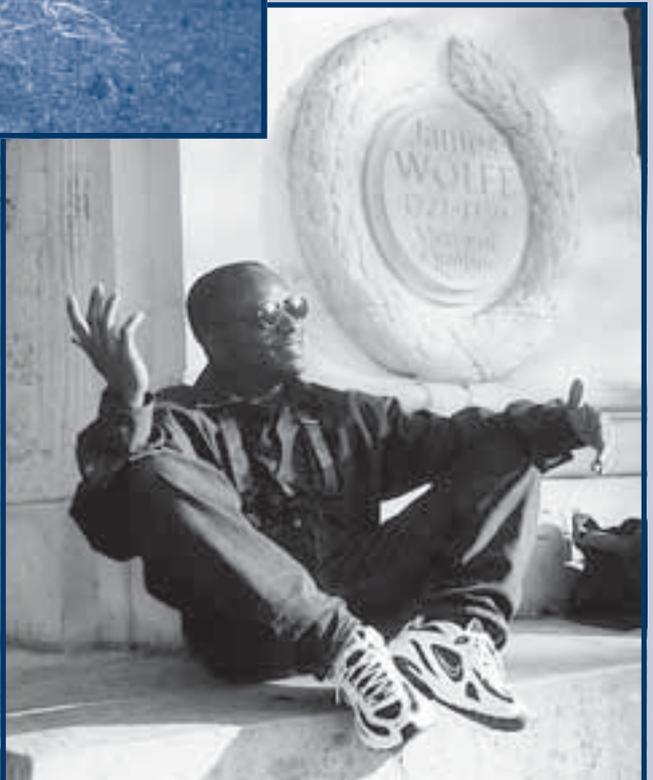
Reino Unido

Estudiando italiano en Roma, Italia

JRS Italia



JRS Reino Unido



Alberto Saccavini/JRS

JRS ha lleva diez años sirviendo a refugiados y desplazados forzados, ayudando a la población a cicatrizar las heridas infligidas por las sucesivas guerras de los Balcanes. El carácter imparcial de JRS ha reforzado nuestro trabajo y nos ha hecho posible cruzar fronteras étnicas y culturales a la hora de llegar a los que necesitan más ayuda.

Algunos de nuestros proyectos han tomado forma para responder a necesidades inmediatas, mientras que otros son más duraderos por su propia naturaleza: el programa de las víctimas infantiles de las minas, la asistencia a ancianos, reconstrucción a pequeña escala y los esfuerzos de reconciliación son algunos de los proyectos que continuarán en el futuro.

Bosnia y Herzegovina siguen divididos según fronteras étnicas, y cientos de miles de refugiados y desplazados no han vuelto aún a sus pueblos, contra el derecho que se hizo constar en el Acuerdo de Paz Dayton de 1995. Aunque no están expuestos a violencia física alguna, las personas desplazadas aún por la guerra siguen viviendo en condiciones precarias. Muchos de los repatriados viven en tiendas o albergues improvisados junto a sus casas destruidas esperando ayuda para reconstruirlas. A pesar de que la necesidad es grande, en estos últimos años muchas organizaciones humanitarias han abandonado el país o reducido gradualmente sus actividades y hay una necesidad general de ayuda económica internacional. En Croacia, JRS siguió realizando proyectos dirigidos a promover la reconciliación y confianza entre los diferentes grupos étnicos, facilitando contactos para superar juntos hostilidades y desconfianzas. La oferta de servicios y la defensa de la causa de los refugiados y repatriados sigue siendo el principal objetivo de JRS Croacia.

La situación general de Kosovo es más bien estable aun cuando muchos de sus problemas siguen sin resolverse. Aún está por decidirse su "Estatus Final" aunque se han formulado varias posibilidades. La incertidumbre resultante ha dificultado el desarrollo económico y social de la región. Este año la Misión de Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) se ha centrado mucho en problemas multiétnicos y el retorno de todas las minorías. Sin embargo, sólo unos pocos cientos han vuelto a sus pueblos de un total de más de 200.000 personas desplazadas.

En la República Federal de Yugoslavia (RFY) JRS trabaja con unos 20.000 refugiados, o sea, un 5% de los refugiados alojados en centros colectivos. El objetivo lo constituyen los refugiados más vulnerables, sobre todos desempleados, ancianos, niños huérfanos y enfermos, y todos los que viven en condiciones muy pobres.

*Stjepan Kušan SJ, director del JRS Sureste de Europa*



Director del JRS Bosnia  
Stjepan Kušan SJ

Seis años después de concluido el conflicto en Bosnia y Herzegovina, las divisiones entre sus principales grupos étnicos siguen lacerando el país y obstaculizando la vuelta a sus casas de los refugiados y desplazados. Los datos disponibles de la primera mitad del año 2002 muestran una continuación del progreso realizado en 2000 y 2001 respecto de los “retornos de minorías”, gracias sobre todo a una mejor puesta en práctica de los derechos de propiedad. Sin embargo, la seguridad es aún motivo de preocupación para las minorías que vuelven a sus hogares: la repatriación de los restantes 414.000 desplazados internos (ACNUR abril 2002) requerirá apoyo internacional. El conflicto ha dejado un trágico legado de miles de minas terrestres e ingenios sin explotar en todo el territorio. Desde el final de la guerra, más de 1.300 personas han sido víctimas de minas, un 20% mortales. Los que han sobrevivido se enfrentan con grandes dificultades en un país con un sistema de seguridad social muy insuficiente y un alto índice de desempleo.

## Proyectos del JRS en Bosnia y Herzegovina

### víctimas infantiles de minas

**SARAJEVO** El Programa de Asistencia a Víctimas de Minas (PAVM), establecido en 1998, ha seguido proporcionando asistencia médica, material, educativa, legal y psicológica a niños en todo el país.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- hasta la fecha, más de 300 niños
- un campamento de rehabilitación para 29 niños en enero de 2002
- 931 visitas educativas, médicas y materiales sobre el terreno a todo lo largo de 2002

### ancianos víctimas de minas

**SARAJEVO** Este proyecto proporciona asistencia médica y apoyo de rehabilitación a víctimas de minas entradas en edad. Se extenderá al centro y oriente del país en los próximos dos años.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 87 personas en 2002

### retorno y reconstrucción

**SARAJEVO** El proyecto ayuda a la gente a reconstruir sus casas y volver por medio de un subsidio para comprar material y pagar la construcción.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 30 familias en 2002

### cuidado de ancianos en sus domicilios

**SARAJEVO** Proyecto para acompañar y apoyar repatriados entrados en edad proporcionándoles ayuda económica, asistencia y cuidado médico, y visitándoles con regularidad.

*Realizaciones/Beneficiarios:* 57 personas en 2002

### educación

**SARAJEVO** Una escuela de informática especialmente destinada a ayudar a los jóvenes a dominar el conocimiento de ordenadores, iniciada en 2002.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- salas acondicionadas, equipos comprados, maestros identificados
- 35 estudiantes empezaron sus cursos (25 principiantes, 10 adelantados)

Croacia sufre aún los efectos del reciente conflicto, con un considerable daño material, tensión interétnica y trauma psicológico entre los niños. La guerra hizo más profunda la desconfianza entre croatas y serbios, hasta llegar a la hostilidad y el odio, y causó un éxodo masivo de serbios. La población serbia está volviendo gradualmente a sus casas, que encuentran a menudo dañadas o aun ocupadas por croatas que huyeron de Bosnia durante la reciente guerra. En algunos casos, la vuelta de los serbios ha creado una sensación de inseguridad entre los croatas bosnios y es grande la necesidad de promover la reconciliación y construir la paz entre los diferentes grupos étnicos.



Director del JRS Croacia  
Stjepan Kušan SJ

## Proyectos del JRS en Croacia

**KNIN** El proyecto pretende integrar los niños de los diferentes grupos étnicos proporcionando enseñanza a los comprendidos en las edades de 3 a 7 años. Fomenta la paz, mejores relaciones interétnicas, así como educación preescolar.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 64 niños matriculados en 2002
- padres de diferentes grupos étnicos involucrados

**ZAGREB** El proyecto se ocupa del futuro de los refugiados y desplazados jóvenes que han visto su educación interrumpida por el conflicto. Se realiza a través de becas. Más de mil estudiantes han podido concluir sus estudios en los últimos nueve años del proyecto.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 60 estudiantes ayudados en el curso escolar 2001-2002

**KNIN** El proyecto aspira a promover la reconciliación y la confianza facilitando contactos entre croatas serbios y bosnios y animándoles a actuar y trabajar juntos por medio de seminarios, trabajo en grupo y formación de líderes. El proyecto se ampliará a más localidades durante el año 2003.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 3 seminarios en 2002 y varios grupos formados
- 10 personas han comenzado el primer año de adiestramiento

**PAZIN, ZAGREB, RIJEKA** Seminarios organizados para formar laicos que trabajen o deseen colaborar en trabajos sociales y comunitarios y actividades eclesiales. Se centran en comunicación, análisis social, reflexión teológica y proyectos sociales. El adiestramiento así adquirido se usa en otros proyectos para promover la reconciliación y la paz. Otros dos seminarios están proyectados para 2003.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 53 personas concluyeron los seminarios y otras 74 empezaron otros en 2002

### educación

### reconciliación

### pastoral

# MACEDONIA



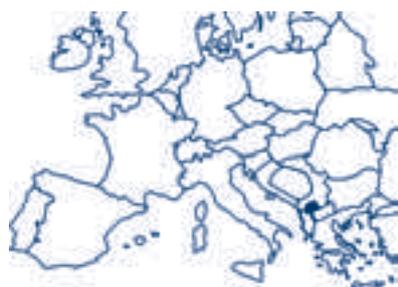
Director del JRS Macedonia  
Fr Mato Jakovic

El conflicto civil entre el ejército de Macedonia y los rebeldes de etnia albanesa durante el año 2001 causó el desplazamiento de unas 100.000 personas. En enero de 2002 el parlamento cedió más competencias al gobierno local para mejorar la situación de la población albanesa y en junio aprobó nuevas leyes declarando lengua oficial el albanés. Se restauró la paz y la OTAN mantuvo una fuerza de pacificación todo el año 2002. En agosto de dicho año quedaban 7.424 desplazados internos dentro de Macedonia, cuya necesidad más urgente era la alimentación, la higiene, y la salud. JRS de Macedonia ayuda a las personas que se encuentran en situaciones de emergencia y les ofrece apoyo logístico para sus proyecto en Kosovo. JRS trabaja sobre todo con los que no se animan a volver a sus casas pero no figuran en la lista de los necesitados de reconstrucción.

## Proyectos del JRS en Macedonia

- ayuda de emergencia** **SKOPIE** Este proyecto ayuda a desplazados necesitados con víveres, medicina y asistencia especial a las personas más vulnerables, en particular niños y ancianos.  
*Realizaciones/Beneficiarios:*
- 1.974 personas en centros colectivos ayudadas con medicinas y comida
  - 2 casas reconstruidas
- educación** **6 puntos del territorio** Una escuela informática especialmente diseñada para ayudar a los jóvenes a dominar los conocimientos de ordenadores, continuada en todo el año.  
*Realizaciones/Beneficiarios:* 120 concluyeron los cursos en 2002

# KOSOVO



Director del JRS Kosovo  
Fr Mato Jakovic

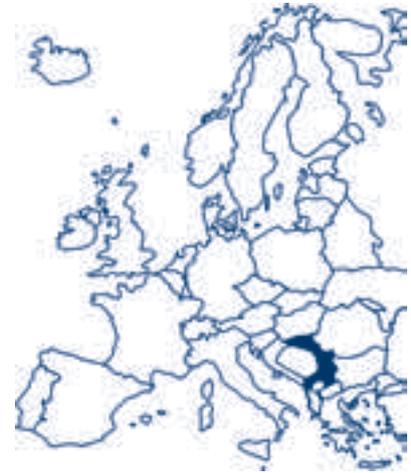
Los esfuerzos realizados por diversos grupos no han dado grandes resultados y sólo unos cuantos centenares han regresado a sus casas, de un total de más de 200.000 desplazados. La tensión entre los diferentes grupos étnicos es todavía muy alta pero en 2002 se hizo mucho en algunas zonas para iniciar un verdadero proceso de integración. La comunidad serbia boicoteó otra vez las elecciones municipales de octubre y la mayoría albanesa eligió un partido moderado para gobernar Kosovo. JRS trabaja con las víctimas de las minas y la guerra, acompañándolos y proporcionándoles asistencia médica, material, psicológica y legal.

## Proyectos del JRS en Kosovo

- víctimas de minas** **PRISTINA** Un programa para atender a jóvenes víctimas de minas se puso en pie en 2001 acompañando a supervivientes y suministrando asistencia médica, material, psíquico-social y legal, ayudando a recuperar su auto-confianza y promoviendo su reintegración en la sociedad. Con su base en Prístina, el programa funciona en todo Kosovo. Hasta la fecha, casi 150 personas se han beneficiado directamente del proyecto.  
*Realizaciones/Beneficiarios:*
- la asistencia se ha extendido al noroeste de Kosovo tras una evaluación
  - 175 visitas a 148 supervivientes de minas en 2002
  - un campamento de verano para 26 niños organizado conjuntamente con Caritas Kosovo en junio de 2002

# REPUBLICA FEDERAL DE YUGOSLAVIA

Los recientes conflictos de Croacia, Bosnia y Herzegovina y Kosovo llevaron a enormes migraciones, sobre todo de poblaciones serbias que encontraron refugio en la República Federal de Yugoslavia (RFY), que comprende Serbia y Montenegro. Según sean las fuentes de los datos, los cálculos del número total de refugiados y desplazados internos han variado de 35.000 a 800.000. Un excelente programa de construcción de casas para refugiados se ha estado llevando a cabo varios años y los municipios serbios se han preparado para proporcionar domicilios y terrenos de cultivo así como empleo para los miembros de familias de refugiados. La limitación de los fondos ha sido el obstáculo mayor que ha retardado el proceso de construcción. Otros refugiados han optado por tomar parte en programas de emigración a terceros países, sobre todo Canadá, Australia y USA.



Director del JRS RFY  
Viktor Glavina

## Proyectos del JRS en la RFY

**En toda RFY** JRS trabaja con unos 20.000 refugiados, o sea un 5% de la población refugiada de los centros colectivos. Se da preferencia a los más vulnerables.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- 20 jóvenes adultos tomaron parte en un campamento de verano
- 360 paquetes familiares de alimentos distribuidos
- cerca de 4.000 kilos de víveres distribuidos
- más de 1.000 equipos de higiene personal distribuidos

**asistencia material**

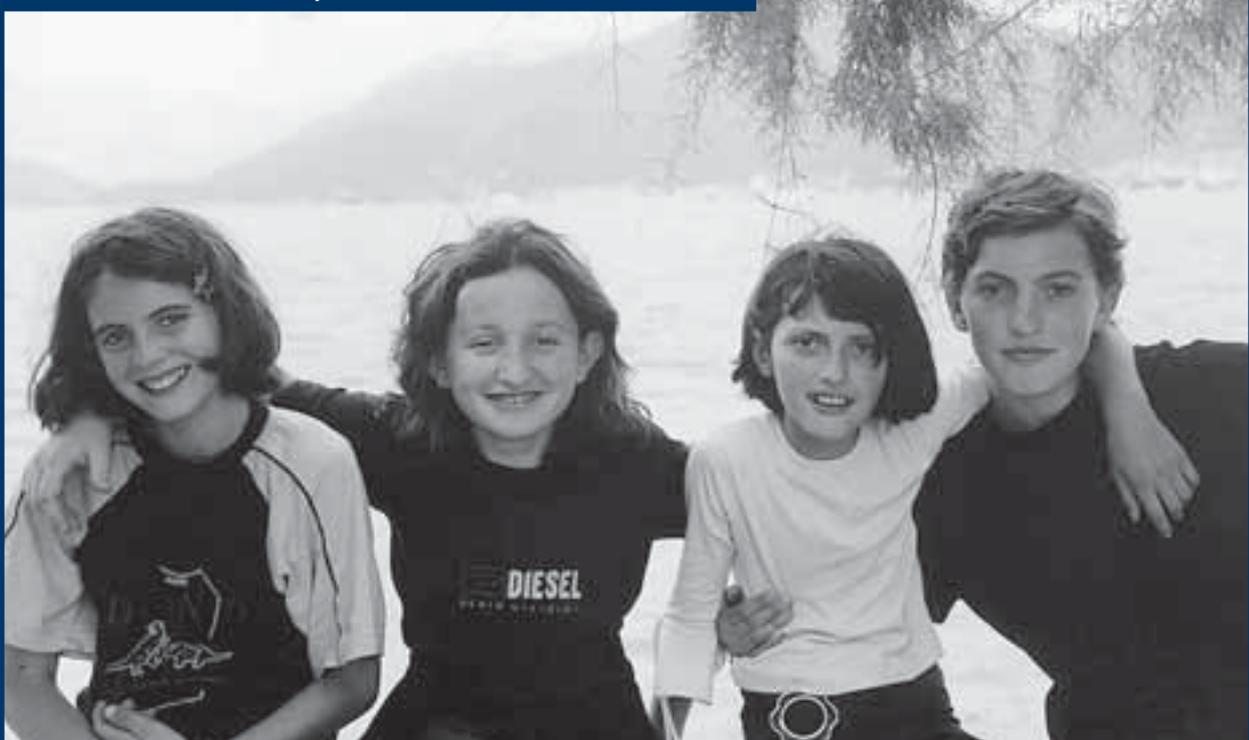
**BELGRADO** Una escuela de informática especialmente diseñada para jóvenes, que funcionó a todo lo largo del año 2002.

*Realizaciones/Beneficiarios:*

- nuevas salas equipadas y material comprado
- 473 estudiantes completaron el adiestramiento en 2002

**educación**

Niños asistiendo a un campamento de verano de JRS en Kosovo



Escolares en Knin, Croacia



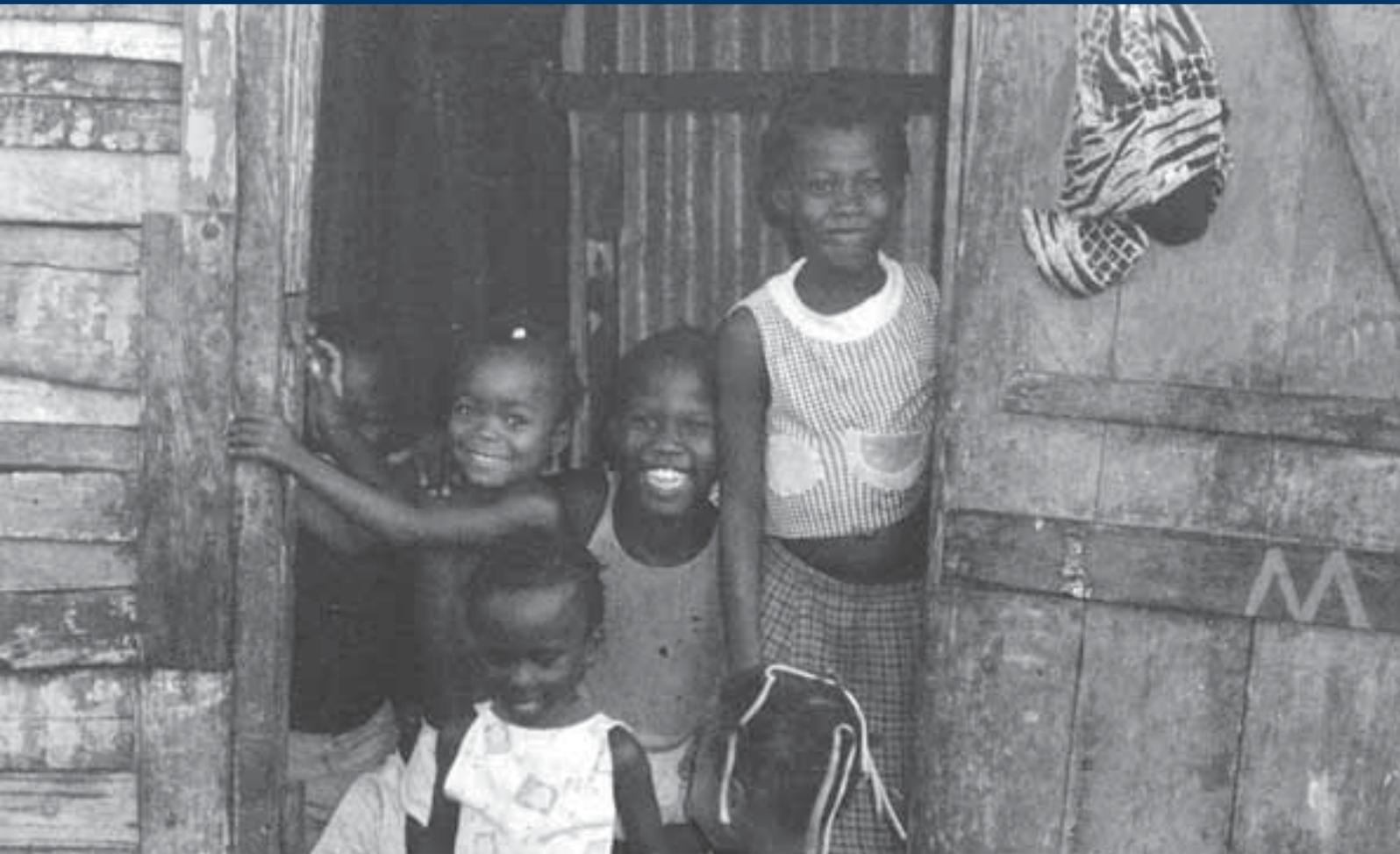
Don Doll SJ/JRS



Superviviente de una mina en Bosnia y Herzegovina



Escuela de informática en Sarajevo, Bosnia y Herzegovina



Mark Raper SJ/JRS

**E**l feroz conflicto de Colombia se intensificó durante el año y al combinarse con las medidas de seguridad recién introducidas ha puesto en serio peligro a la población civil. El conflicto ha tenido repercusiones en países limítrofes como Brasil, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela, con la llegada de un número cada vez mayor de refugiados huidos de Colombia debido a incursiones de agentes armados a través de las fronteras.

Al problema de los desplazamientos a causa de la guerra contra el narcotráfico y sus medidas se suman la pobreza extrema, falta de oportunidades, desastres naturales y la falta de educación, problemas crónicos que se han exacerbado por la creciente globalización, causando la polarización social y una distribución cada vez más injusta de la riqueza de la región.

Tras los atentados del 11 de septiembre de 2001 y ante las graves ramificaciones del narcotráfico internacional y el conflicto de Colombia, los gobiernos de la región han sido sometidos a una intensa presión para introducir medidas que garanticen la seguridad de la región. Esto ha llevado al temor de que dichas medidas tengan un efecto perjudicial en lo que se refiere a los derechos humanos y las políticas migratorias, basándolas en la premisa de que los derechos fundamentales de los individuos se pueden sacrificar a la seguridad colectiva.

A pesar de los compromisos asumidos internacionalmente por los países de la región, se hace patente la falta de voluntad de algunos gobiernos ante la constante violación de los derechos de los emigrantes y refugiados, su criminalización, detención arbitraria y malos tratos. La xenofobia y el racismo han proliferado y JRS se ha movido para concientizar a la gente y denunciar las violaciones que se cometen en esta materia. La campaña de concientización pretende prevenir estos abusos y promover la práctica respetuosa de los derechos de los emigrantes y refugiados.

Es preocupante el deterioro de las condiciones de vida en puntos específicos de la región, lo que puede derivar en un aumento de desplazados y refugiados.

*José Núñez SJ, director del JRS América Latina y Caribe*



Tras el fracaso de las conversaciones de paz entre el gobierno colombiano y el principal grupo armado de oposición, FARC, la violencia se ha intensificado en todo el país y la población ha quedado expuesta a abusos cada vez más graves a manos de ambas partes en el conflicto. Un promedio diario de 1.623 personas tiene que huir de la violencia impuesta por los actores armados y la lógica militar del gobierno. El desplazamiento forzado en la frontera colombiana es cada vez más preocupante: países vecinos como Brasil, Venezuela, Perú y Ecuador han reforzado su presencia militar en sus fronteras. Según el informe estadístico del Sistema de Información sobre el desplazamiento forzado y Derechos Humanos, han tenido que huir unas 353.120 personas durante los primeros nueve meses del año, sumándose a los 2,45 millones de colombianos desplazados de principios del año 2002.

**Director del JRS Colombia**  
Jorge Serrano SJ

## Proyectos del JRS en Colombia

**educación** **BARRANCABERMEJA** JRS asiste a la población desplazada con programas de formación y concientización.  
*Los beneficiarios incluyeron:* 25 jóvenes que han adquirido capacitación laboral

**derechos humanos/ asesoramiento legal** **BARRANCABERMEJA** JRS trabaja con maestros y niños vulnerables al conflicto armado para el conocimiento y apropiación de sus derechos. Trabaja con operadores de otra organización, Acción Humanitaria, para promover los derechos humanos de niños y niñas.

**CENTRO DEL VALLE** Asesoría jurídica a 35 familias que desde octubre de 2000 gestionan la adquisición de predios para llevar a cabo su reubicación rural.

**recepción, orientación** **BARRANCABERMEJA** JRS recibe y orienta a la población desplazada.  
*Beneficiarios:*

- 68 familias desplazadas albergadas en proceso de retorno y reubicación y 250 familias retornadas al municipio de Barrancabermeja

**TIERRALTA** JRS ha ofrecido a las familias acompañamiento, asesoría y orientación. A través de 8 grupos de albergue y ayuda ha beneficiado a 309 familias y 1.233 refugiados.

**asistencia general** **SAN PABLO BOLIVAR** JRS ofrece talleres participativos con las familias, elaborando y gestionando proyectos productivos y de vivienda. Orientación en los mecanismos de exigibilidad de los derechos en sanidad, educación y documentación.

**CENTRO DEL VALLE** Cobertura: municipios de Buga, Tulúa y San Pedro. Asesoría psicológica a los procesos de reubicación que negocian las poblaciones desplazadas albergadas en Tulúa y Buga. Asesoría técnica al proyecto de huertas caseras de 18 familias del albergue de Tulúa. Acompañamiento al proceso de retorno de 46 familias al municipio de San Pedro en colaboración con el Instituto Mayor Campesino.

La crisis política de Haití se agudizó tras las elecciones legislativas y municipales de mayo de 2000 y agravó el desplazamiento de haitianos a territorio dominicano. Muchos haitianos siguen cruzando la frontera en busca de trabajo, principalmente en la construcción y la agricultura. Esto ha provocado un paulatino crecimiento de refugiados haitianos en la República Dominicana. Durante todo el año las fuerzas de seguridad dominicana realizaron repatriaciones masivas arbitrarias de haitianos en algunas zonas de la frontera, violando las leyes dominicanas, los acuerdos binacionales y las convenciones internacionales. El problema se agravó debido a las presiones que los EE.UU. comenzaron a hacer a raíz del 11 de septiembre, abogando por la puesta en marcha del cierre de la frontera para combatir el terrorismo. Se calcula que alrededor de 100 personas, en su mayoría haitianos, solicitaron asilo en la República Dominicana durante el año, mientras que el número acumulado de refugiados es siete veces mayor.



Director del JRS R. Dominicana  
José Núñez SJ

## Proyectos del JRS en la República Dominicana

### DAJABON, República Dominicana; WANAMENT, Haití

En la zona fronteriza de ambos países JRS brinda ayuda tanto a los desplazados haitianos como a los dominicanos que trabajan en la provincia de Dajabón. En colaboración con otras organizaciones, hace frente a los abusos sufridos actuando como mediador entre las víctimas y las autoridades. También acoge, como medida de emergencia, a los repatriados más necesitados que llegan a la frontera. Ha apoyado un centro preescolar en Wanament, al noreste de Haití, para proteger a la niñez más desamparada brindándoles instrucción religiosa, alimentos y complementos vitamínicos.

Beneficiarios: 50 niños

**SANTO DOMINGO** JRS se relaciona con las autoridades civiles y militares, organizando encuentros para llevar a su conocimiento la situación de los derechos humanos en la zona fronteriza con Haití. Preocupado por los miles de víctimas de las repatriaciones indiscriminadas y violentas, JRS recoge datos precisos sobre los repatriados y vigila el proceso. Participó en la formación de monitores de derechos humanos organizando seminarios y elaborando informes sobre repatriaciones y tráfico de personas en la República Dominicana. Ha trabajado en la asistencia legal, cursos de español y debates.

Beneficiarios directos: 325 refugiados

**SANTO DOMINGO** Fuerte trabajo en los medios de comunicación para poner el tema de los refugiados en la agenda nacional. JRS ejerció presión a través del equipo de cabildeo para que ACNUR enviara una persona a observar la situación de los solicitantes de asilo en el país, advirtiendo de la arriesgada situación político-social haitiana. Se dio a conocer a través de los medios de comunicación que la Comisión Nacional de Refugiados (DNARE) no trató ni un caso de solicitante de asilo el año 2002.

**SANTO DOMINGO** JRS suma sus esfuerzos a través de redes de defensa de los derechos humanos y ha procurado el fortalecimiento de varias de ellas. Así forma parte de comités para la realización de informes en casos de violaciones, deportaciones, tráfico de personas y abusos de los derechos humanos en general, así como en la redacción y difusión de documentos denunciando dichos abusos y proponiendo alternativas a las autoridades competentes y a la prensa. También lucha contra el prejuicio antihaitiano y el racismo en la República Dominicana, fomentando la solidaridad entre los dos pueblos.

solidaridad fronteriza

derechos humanos/  
asistencia legal

medios de comunicación

trabajo en redes



Director del JRS Venezuela  
Alfredo Infante SJ

A partir de la aprobación del derecho de asilo realizada el año 2001, el estado venezolano tiene acumuladas unas 1.000 solicitudes de asilo. Se estima que hay al menos 75.000 colombianos residentes en Venezuela en condiciones similares a las de los refugiados. Un gran número cruza las fronteras a causa de la violencia y prefieren vivir como inmigrantes indocumentados sin solicitar asilo por miedo, inseguridad o simplemente por desconocimiento de sus derechos. Esto ha hecho que miles de refugiados se encuentren en condiciones de “invisibilidad”. La política del gobierno es de “tolerancia excluyente”, pues no existe la voluntad de procesar los casos y conceder el estatuto de refugiado a los cientos de solicitantes. Se tolera que estén en el país, pero se les excluye de los derechos más fundamentales. En julio del año pasado una inundación a gran escala afectó el pueblo de Guasdualito debido a lluvias constantes en la región andina, causando el desplazamiento de 30.000 personas.

## Proyectos del JRS en Venezuela

**pastoral** **ALTO APURE** JRS acompañó a los solicitantes de asilo en el Alto Apure en materia de movilidad humana dentro del contexto fronterizo con Colombia.  
*Beneficiarios:* 444 solicitantes de asilo

**asistencia humanitaria** **ALTO APURE** Con el apoyo de ACNUR, JRS ha asistido a los refugiados colombianos en sus necesidades domésticas mientras se les ayuda a integrarse en la vida local.  
*Beneficiarios:* 246 personas

**GUASDUALITO** JRS estableció una red de rescate y solidaridad para ayudar a los 30.000 desplazados que perdieron sus propiedades a causa de las inundaciones de julio pasado.

**salud** **ALTO APURE** JRS ha apoyado el centro de salud beneficiando directamente a los solicitantes de asilo y sensibilizando a la población local. Con un fondo complementario de Justicia y Paz ha promovido la salud de los niños con un acompañamiento pediátrico sistemático.  
*Beneficiarios:*

- 170 solicitantes de asilo recibieron atención médica
- 45 mujeres recibieron atención ginecológica

**educación** **ALTO APURE** JRS ha realizado proyectos para el fortalecimiento y ampliación de la capacidad escolar de dos centros educativos que reciben a los hijos de solicitantes de asilo.

**generación de ingresos** **ALTO APURE** Durante el año JRS apoyó proyectos dirigidos a obtener la autonomía financiera a través de cultivos de peces y huertas familiares y buscando la inserción laboral de los refugiados.

**acompañamiento psicológico** **ALTO APURE** Con el apoyo de ACNUR, JRS brindó acompañamiento psicológico a las comunidades receptoras de refugiados, atendiendo particularmente a los niños y adolescentes, incluyendo procesos de reconciliación.

**sensibilización/protección legal** **ALTO APURE** A través de Radio Fe y Alegría, JRS ha mantenido una programación semanal en la que se tocaban las distintas dimensiones de la problemática de refugio. En apoyo a los refugiados de la zona fronteriza, realizó un proceso de estudio y elaboración de expedientes de tal modo que las solicitudes estén acordes con la ley en el momento en que la Comisión Nacional de Refugiados inicie su labor.

Ante la agudización de los conflictos de Chiapas, la desarticulación social, y el desinterés gubernamental, muchas familias se han visto forzadas a trasladarse a lugares más seguros. Hay cinco puntos identificados como de “desplazamiento a causa de la guerra”, que arrojan un saldo superior a 15.000 indígenas desplazados. Si bien la sociedad civil, nacional e internacional, ha apoyado a las comunidades desplazadas, parece lejana una solución adecuada por parte de las instituciones gubernamentales. Las estrategias utilizadas hasta ahora han dado como resultado divisiones comunitarias internas y el fortalecimiento de actores armados, mientras que se ha dejado al margen la rehabilitación social y psicológica de los afectados por la situación de guerra. Se calcula que a principios de 2002 había unos 6.200 refugiados o solicitantes de asilo en México, principalmente guatemaltecos y salvadoreños.



Director del JRS México  
Pedro Arriaga SJ

## Proyectos del JRS en México

JRS trabaja en la zona de los Altos de Chiapas, considerada como zona de desplazamientos a causa de la guerra, con un total de 1.173 familias desplazadas. JRS está elaborando un plan trienal para mejorar la eficacia de su servicio a la población indígena.

**CHIAPAS** JRS interactuó estrechamente con la organización civil de Las Abejas, grupo que aglutina a once comunidades en sus diferentes campamentos. La labor de JRS se desarrolla en un campamento en el Municipio Autónomo de San Pedro Polhó, que alberga la mayor cantidad de personas, 700 familias reconocidas como desplazadas de guerra.

**CHIAPAS** JRS ha mantenido diferentes proyectos – construcción de viviendas, mejoramientos de cultivos alternativos, fortalecimiento de las organizaciones de la sociedad civil – que benefician directa e indirectamente a los desplazados.

asistencia general

colaboración con  
otras organizaciones

## PANAMA

A través de las pasadas décadas en las que Colombia ha sido víctima de conflictos civiles, Panamá ha deportado y violado sistemáticamente los derechos humanos de los colombianos que buscaban refugio en este país. Durante el año, la Comisión Nacional para los Refugiados estuvo tratando el tema y concluyó que la atención que les prestaba era insuficiente. Panamá cuenta con un gran número de colombianos, pero muy pocos están registrados como refugiados y la mayoría se consideran como desplazados e indocumentados. En la aldea fronteriza de Jacqué viven más de 400 y no se les mira bien porque se les considera parte de la guerrilla. Aunque el número de refugiados en Panamá ascendía a 1.500, sólo se reconocía a 680.



Director del JRS Panamá  
Miquel Córtes SJ

## Proyectos del JRS en Panamá

**JACQUE, región de DARIEN** Durante este año JRS ha acompañado a los refugiados en Jacqué (región de Darién), próxima a Colombia, junto con otras organizaciones. Se han llevado a cabo proyectos productivos y con Fe y Alegría se ha dado educación formal a niños refugiados.

pastoral, educación



Director del JRS Ecuador  
Luis Túpac-Yupanqui SJ

Mientras la guerra en Colombia continúa, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador registró 5.494 solicitudes de refugio por parte de población colombiana hasta el 30 de noviembre de 2002, otorgando el estatus de refugiado a 1.701 colombianos. Estas cifras pueden, con todo, no reflejar con exactitud el número de refugiados en Ecuador, pues se calcula que durante el año entraron más de 100.000 colombianos por el puente fronterizo de Rumichaca, de los que menos de 20.000 regresaron a Colombia. El gobierno ecuatoriano y la población en general han aceptado a los refugiados colombianos mejor que sus contrapartes de Venezuela y Panamá, debido a sus fuertes lazos sociales, familiares y económicos en las zonas fronterizas. Se estima que más de 30.000 colombianos han vivido más de 10 años en zonas fronterizas ecuatorianas en condiciones similares a refugiados. El gobierno colombiano los considera como emigrantes por motivos económicos para evitar la atención de los grupos que los perseguían en Colombia.

## Proyectos del JRS en Ecuador

En Ecuador JRS ha seguido reforzando sus relaciones con organizaciones que trabajan en pro de los derechos humanos. Realizó una investigación en las ciudades fronterizas con Colombia para establecer las actividades más adecuadas para JRS, conocer mejor la realidad de los refugiados en el Ecuador, y determinar sus necesidades inmediatas y de largo plazo. Coordinó acciones conjuntas con la Pastoral Migratoria y con ACNUR.

**pastoral** **IBARRA** JRS acompañó a la población refugiada en Ibarra, frontera ecuatoriana con Colombia, donde se definió que su presencia y ayuda era prioritaria.  
*Beneficiarios:* 24 familias integradas por 73 personas

**asistencia legal** **IBARRA** JRS ha ofrecido a los refugiados de Ibarra información jurídica oportuna que les ha permitido ubicarse con mayor facilidad y realizar los trámites necesarios con más rapidez.

**actividades recreativas** **IBARRA** Durante la etapa de reconocimiento y ubicación, JRS les ha organizado actividades recreativas y les ha ayudado a integrarse de manera productiva en la población local.



Haitianos en Santo Domingo, República Dominicana

Ledis Bohórquez/JRS



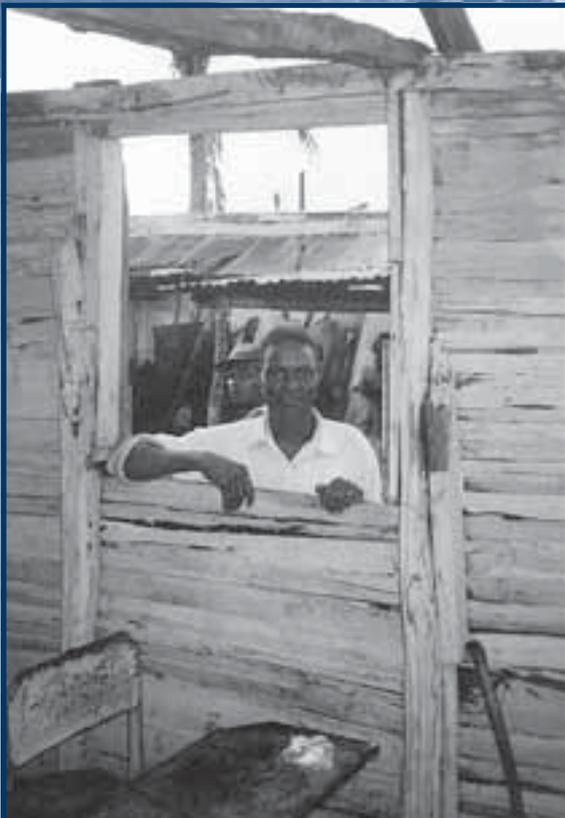
Desplazados en  
Tierralta, Colombia

Derechos de los niños  
en Barrancabermeja,  
Colombia

Ledis Bohórquez/JRS



Mark Raper SJ/JRS



Santo Domingo,  
República  
Dominicana

Personas  
desplazadas en  
Barrancabermeja,  
Colombia



Ledis Bohórquez/JRS



**JRS USA Director**  
Rick Ryscavage SJ

Los ataques del 11 de septiembre de 2001 a los Estados Unidos han causado un entorno de trabajo completamente diferente para JRS USA. El programa gubernamental de acogida a refugiados se vio severamente recortado, permitiéndose la entrada a tan solo 27.000 refugiados de entre los posibles 70.000 de límite autorizado. En Febrero, el Presidente refrendó una nueva política de embarcaciones diseñada fundamentalmente para detener la llegada de inmigrantes haitianos a los Estados Unidos. Esta nueva política obliga a la retención de todas las personas que lleguen al país en barco, incluyendo a los solicitantes de asilo. El Servicio nacional de Inmigración y Naturalización ha pasado a incluirse dentro de una nueva agencia gubernamental, denominada Departamento de Seguridad Nacional. Una consecuencia positiva de esta reorganización ha sido el traspaso de la responsabilidad de los menores no acompañados al Departamento de Sanidad y Servicios Sociales, que tenderán a acoger a la mayoría de los niños en lugares de adopción antes que en los centros de retención.

## Proyectos del JRS en los EEUU y en Canadá

Debido a que el gobierno carece de un método coherente de atender las necesidades espirituales de los retenidos, el trabajo de capellanía de JRS dentro del sistema de retención de inmigrantes ha seguido siendo fundamental, en primer término para el servicio de los retenidos, pero también como modelo de asistencia espiritual en los centros de detención.

### retenidos, pastoral

JRS está estudiando en estos momentos la posibilidad de abrir servicios de capellanía en nuevos centros de retención, donde el mero hecho de estar presente junto a los retenidos puede ser un servicio importante. Los capellanes no sólo atienden a los católicos, sino que también se encargan de preparar servicios religiosos adecuados y asistencia para personas de diferentes credos. JRS espera asimismo incrementar el aún pequeño pero exitoso programa de servicio para los niños no acompañados retenidos. JRS tiene actividades en tres centros de detención, entre los que están Mira Loma (700 detenidos) y San Pedro (600 detenidos) en Los Angeles, y el centro de detención de El Paso, en Texas (600 detenidos). JRS también da servicio a dos centros juveniles de detención en Los Angeles, (40 detenidos).

### defensa de derechos

La mayor parte del trabajo de defensa de derechos se ha referido a la crisis en Colombia. En solidaridad con los proyectos de JRS Colombia, JRS USA ha tratado de acercar la problemática de los Colombianos desplazados a la atención de las autoridades norteamericanas.

JRS se ha unido a ONGs similares en Washington para presionar en favor de un mejor funcionamiento del programa nacional de Admisión de Refugiados. Este tema continuará siendo uno de los principales objetivos del trabajo de apoyo de JRS.

JRS USA también ha correspondido a las peticiones de JRS en Africa de apoyar una mejor protección a los refugiados y mejores soluciones para los refugiados a largo plazo.

Los dos últimos años el director nacional de JRS USA ha sido invitado a unirse a la delegación norteamericana en el Comité Ejecutivo del ACNUR, la junta general anual de estados miembros, que forma el cuerpo de gobierno del ACNUR.

### investigación

En Octubre, la Universidad de Fairfield, una institución jesuita de Connecticut, ha lanzado un innovador programa asociado con JRS, para realizar estudios relativos al asilo, inmigración y desplazados forzosos.

### fondo de becas

Se estableció un fondo de becas para financiar la tasas de escolaridad a refugiados claramente motivados y que puedan realizar estudios universitarios en sus propios países.

**TORONTO, Canadá** JRS trabaja con organizaciones por los derechos de los refugiados.

**Persona de contacto de JRS Canadá** Jack Costello SJ

# FINANZAS DE JRS EN EL 2002

## Algunas notas explicativas

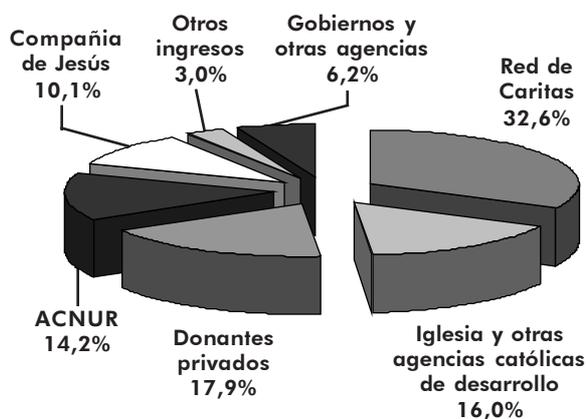
### Fuentes de financiación:

- La información ha sido extraída de los informes financieros (ingresos y gastos) recibidos de las oficinas nacionales y/o regionales;
- *Iglesia y otras agencias católicas de desarrollo* incluye donaciones recibidas de agencias católicas diferentes de Caritas y donaciones de diócesis, parroquias y congregaciones religiosas;
- *Compañía de Jesús* se refiere a las donaciones recibidas de jesuitas, de las provincias jesuíticas y de las fundaciones y agencias de inspiración jesuíticas;
- *Donantes privados* incluye donaciones recibidas de personas y fundaciones privadas;
- *Otros ingresos* se refiere principalmente a intereses bancarios y de inversiones;
- El apoyo en especie no es incluido en estas cifras, si bien juegan un papel importante en el apoyo al JRS.

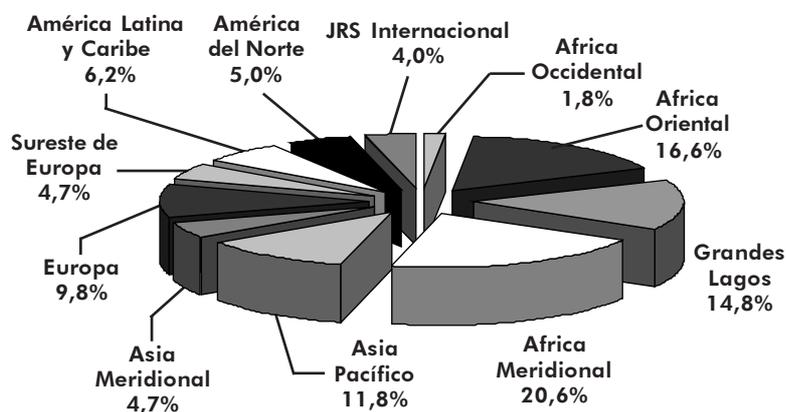
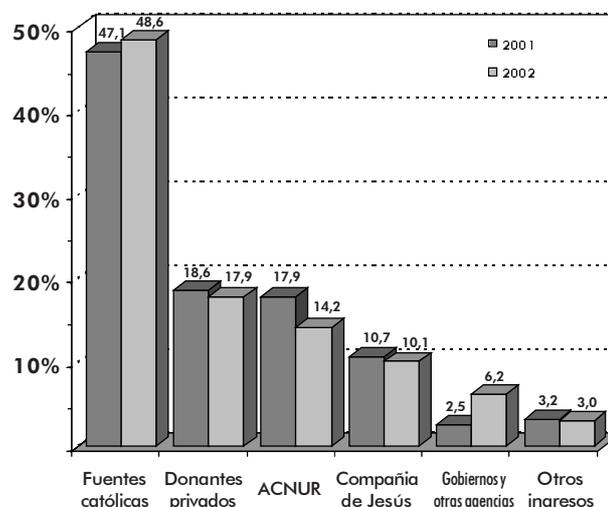
## FUENTES DE FINANCIACION DE JRS EN TODO EL MUNDO (en dólares de los Estados Unidos)

Fuentes de Financiación	Cantidad
Red de Caritas	5.139.007
Iglesia y otras agencias católicas de desarrollo	2.517.637
Donantes privados	2.821.367
ACNUR	2.243.301
Compañía de Jesús	1.585.170
Gobiernos y otras agencias	982.683
Otros ingresos	463.435
<b>Total</b>	<b>15.752.600</b>

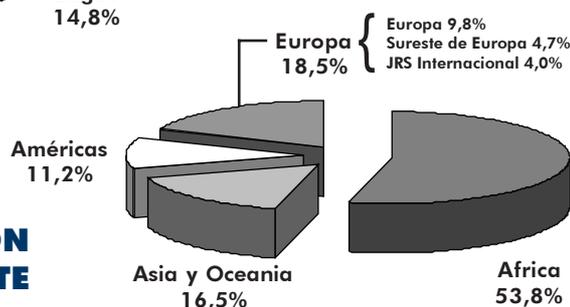
### FUENTES DE FINANCIACION POR PORCENTAJE



### FUENTES DE FINANCIACION: COMPARACION 2001-2002



### PORCENTAJE DE DISTRIBUCION DEL GASTO POR REGION



### PORCENTAJE DE DISTRIBUCION DEL GASTO POR CONTINENTE

## COMO CONTACTAR EL JRS

### Oficina Internacional

CP 6139,  
00195 Roma Prati, Italia  
Tel: +39 - 06 68 97 73 86  
Fax: +39 - 06 68 80 64 18  
Email: international@jrs.net

### Africa Oriental

PO Box 76490,  
Nairobi, Kenia  
Tel: +254 - 2 574 152  
Fax: +254 - 2 571 905  
Email: eastern.africa@jrs.net

### Grandes Lagos

B.P. 2382,  
Bujumbura, Burundi  
Tel: +257 210 494  
Fax: +257 243 492  
Email: grands.lacs@jrs.net

### Africa Meridional

PO Box CY 284, Causeway,  
Harare, Zimbabwe  
Tel: +263 - 4 708 998  
Fax: +263 - 4 721 119  
Email: southern.africa@jrs.net

### Africa Occidental

Evêché, B.P. 45,  
N'zérékoré, Guinea  
Tel: +224 - 910 793  
Email: west.africa@jrs.net

### Asia Pacífico

24/1 Soi Aree 4, Phaholyothin 7,  
Bangkok 10400, Tailandia  
Tel: +66 - 2 279 1817  
Fax: +66 - 2 271 3632  
Email: asia.pacific@jrs.net

### Asia Meridional

ISI, 24 Benson Road,  
Bangalore, 560 046, India  
Tel: +91 - 80 35 37 742  
Fax: +91 - 80 35 37 700  
Email: south.asia@jrs.net

### Europa

Haachtsesteenweg 8,  
B-1210 Brussels, Bélgica  
Tel: +32 - 2 250 3220  
Fax: +32 - 2 250 3229  
Email: europe@jrs.net

### Sureste de Europa

Jordanovac 110,  
10000 Zagreb pp 169, Croacia  
Tel: +385 - 1 235 4303  
Tel/Fax: +385 - 1 234 6129  
Email: southeast.europe@jrs.net

### América Latina y Caribe

Centro Bonó, Apartado 76,  
Santo Domingo,  
República Dominicana  
Tel: +1809 - 688 1646  
Fax: +1809 - 685 0120  
Email: latin.america@jrs.net

### Estados Unidos de América

1616 P Street, NW Suite 300,  
Washington, DC 20036-1405,  
Estados Unidos de América  
Tel: +1 - 202 462 0400  
Fax: +1 - 202 328 9212  
Email: usa@jrs.net

### España

Roger de Llúria 13,  
E-08010 Barcelona,  
España  
Tel: +34 - 93 301 2350  
Fax: +34 - 93 317 8704  
Email: spain@jrs.net

### Colombia

Carrera 15 No. 50-30,  
Barrancabermeja, Santander,  
Colombia  
Tel: +57 - 7 622 8524  
Email: colombia@jrs.net

# APOYE NUESTRO TRABAJO CON LOS REFUGIADOS

Su continuo apoyo hace posible que podamos ayudar a refugiados y solicitantes de asilo en más de 50 países. Si desea hacer una donación, por favor rellene este cupón y envíelo a la Oficina Internacional de JRS. Gracias. (Cheques a nombre de Jesuit Refugee Service)

## Quiero apoyar el trabajo de JRS

Reciban una donación de

Se adjunta cheque

Apellido:

Nombre:

Dirección:

Ciudad:

Código postal:

País:

Teléfono:

Fax:

Email:

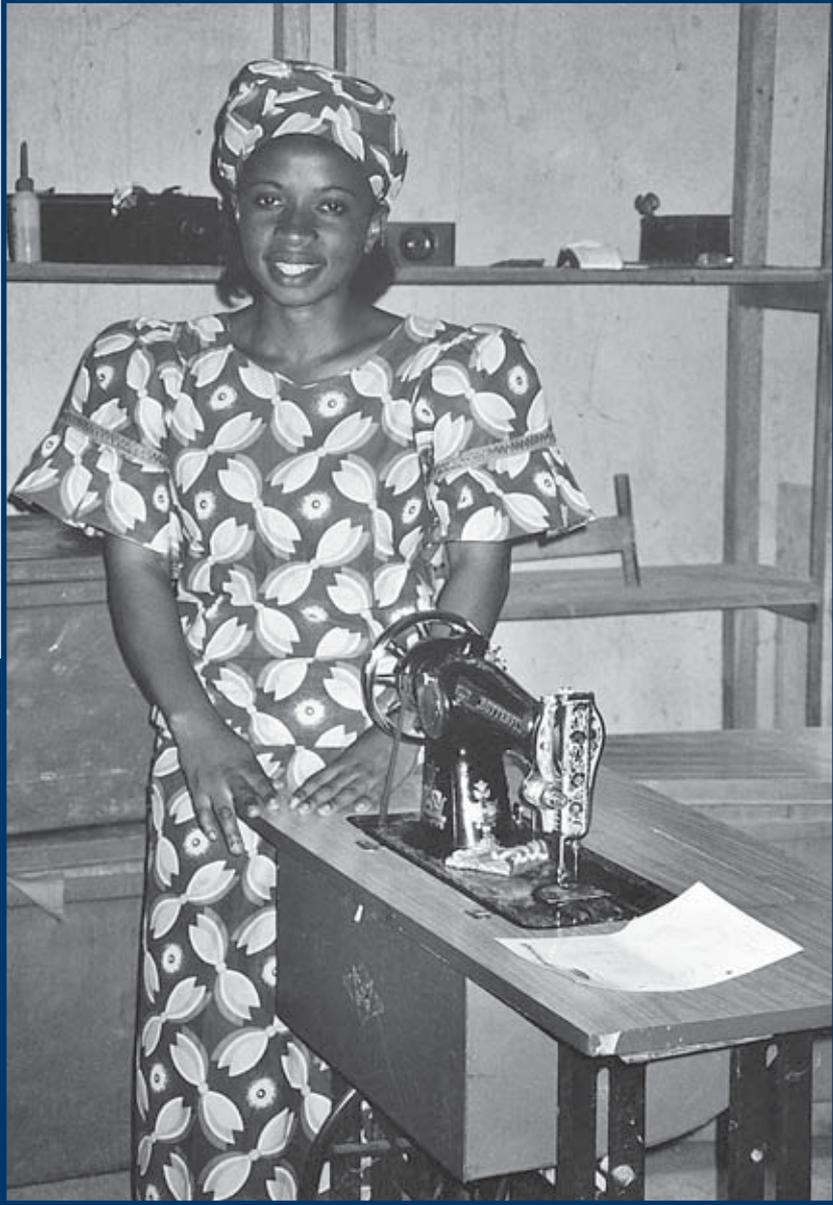
### Para transferencias bancarias a JRS

**Banco:** Banca Popolare di Sondrio, Roma (Italia), Ag. 12  
ABI: 05696 – CAB: 03212 – SWIFT: POSOIT22  
IBAN: IT86 Y056 9603 2120 0000 3410 X05

**Nombre de cuenta:** JRS

**Números de cuenta:** • para Euros: 3410/05  
• para dólares de los EEUU: VAR 3410/05

Jenny Cafiso/IRS



Lolín Menéndez RSCJ/JRS

